

Zugleich **AMTSBLATT** der Gemeinde Swisttal

Mit den Ortsteilen: Buschhoven · Dünstekoven · Essig · Heimerzheim
Ludendorf · Miel · Morenhoven · Odendorf · Ollheim · Straßfeld

„Liebenswertes Wohnen
zwischen Vorgebirge und Eifel“



24. Jahrgang

Samstag, den 24. Juni 2023

Woche 25 / Nummer 13

Fahrradrundfahrt „10 Bäume - 10 Orte“ anlässlich des zweiten Jahrestages der Flutkatastrophe



v.l.n.r. Silke Adamek (Sachbearbeiterin), Monika Wolf-Umhauer (Arbeitskreis „Jahrestag Flutkatastrophe“), Petra Kalkbrenner (Bürgermeisterin), Volkmar Sievert (ADFC-Bonn), Gertrud Klein (Arbeitskreis „Jahrestag Flutkatastrophe“)
Bericht auf Seite 14

Die Immobilienexperten aus Ihrer Region!

Jetzt Gutscheine anfordern!

gütelhöfer Immobilien

GUTSCHEIN WERTERMITTUNG
im Wert von **499 €**

FOCUS TOP
2022
BONN. RHEIN-SIEG



Die Immobilienexperten

Rheinbach ☎ (02226) 88 399-81
Bornheim ☎ (02222) 828 92-90

Martinstraße 30 Königstraße 56
53359 Rheinbach 53332 Bornheim

**VERKAUF | VERMIETUNG
WERTERMITTUNG**

☎ guetelhoef.com

Themen Flächengewinn, Wohnraum und Energie beschäftigen Wirtschaftsförderungen im Rhein-Sieg-Kreis



Flächengewinn für Gewerbeansiedlungen, Nachverdichtung im Gewerbe- und Wohnbereich, Arbeitskräftemangel, bezahlbarer Wohnraum, Energieversorgung und nachhaltiger Tourismus, dies sind laut Regina Rosenstock die wirtschaftlichen Herausforderungen für die Zukunft. Rosenstock ist Leiterin des Referats

Wirtschaftsförderung und strategische Kreisentwicklung beim Rhein-Sieg-Kreis. Bei der Jahreshauptversammlung des Rhein-Voreifel-Unternehmernetzwerks auf der Burg Kriegshoven in Swisttal-Heimerzheim hielt sie einen Vortrag zur wirtschaftlichen Entwicklung des Kreises. Anhand von aktuellen Zahlen und Daten prognostizierte sie die Entwicklung von Bevölkerung und Wirtschaft und zeigte auf, wie man ihr begegnen könnte. Zuvor hatte die Familie von Schenberg als Gastgeber die Geschichte der Burg vorgestellt und der Vorsitzende des Unternehmernetzwerks Norbert Nettekoven hatte durch die Tagesordnung mit Vereinsformalitäten wie Kassenprüfung, Haushaltsplan und Aktivitäten des Vorstands geführt. Anschließend bot Rosenstocks Vortrag eine hervorragende Grundlage

für die Podiumsdiskussion mit den kommunalen Wirtschaftsförderinnen und -förderern. Unter der Moderation von Raffael Knauber aus dem Vorstand des Rhein-Voreifel-Unternehmernetzwerks diskutierten Rosenstock, Thomas Poggenpohl (WF Alfter), Dr. Joachim Rasch (WFEG Rheinbach), Martin Koenen (Wirtschaftsförderung Gemeinde Swisttal) und Sebastian Römer (Wirtschaftsförderung Stadt Bornheim) die konkreten Aufgaben und Herausforderungen ihrer Tätigkeit. Es wurde klar, dass die Wirtschaftsförderungen in den einzelnen Kommunen unterschiedliche Schwerpunkte haben. Allen gemeinsam ist jedoch die Lotsenfunktion, mit der sie die Unternehmen bei betrieblichen Anliegen und Erweiterungen effizient durch Verfahren führen und Möglichkeiten für eine optimale Entwicklung schaffen. Auch waren sich alle einig, dass man den Herausforderungen wie Flächenknappheit, Arbeitskräftemangel und Energieversorgung nur im interkommunalen Verbund begegnen kann. Das Rhein-Voreifel-Unternehmernetzwerk übernimmt damit eine zentrale Rolle für die interkommunale Zusammenarbeit zur Unterstützung und Beratung der regionalen Wirtschaft. Im Anschluss setzten Unternehmer und Mitglieder die Gespräche im wunderbaren Vorhof der Burg bei Imbiss und Getränken fort und stärkten dabei ihr regionales Wirtschaftsnetzwerk. Weitere Informationen und die Termine für die nächsten Veranstaltungen gibt es unter: www.rhein-voreifel-unternehmen.de

Familien

ANZEIGENSHOP

Hochzeit.

F597
90 x 50 mm
ab **20,50***

DANKSAGUN

TD 12-12
90 x 90 mm
ab **110,00***

WOHNUNG!

K03_15
43 x 30 mm
ab **6,00***

FGB 20-13

43 x 90 mm
ab **18,00***

Online Familien-Anzeigen:
für alles was wirklich zählt!
shop.rautenberg.media



Der Eiswagen brachte den Kindern eine süße Abkühlung

Nach dreijähriger Pause organisierte die Tafel Swisttal e. V. am Dorfhaus in Straßfeld ein Sommerfest für die Kinder der Tafelkunden. Die Hüpfburg wurde trotz der warmen Temperaturen belagert. Die verdiente Abkühlung brachte der Eiswagen. 30 Kinder mit ihren Eltern ließen sich darüber hinaus mit Kartoffelsalat, Würstchen und anderen Leckereien verwöhnen. Ermöglicht wurde dieses Fest durch die großzügige Unterstützung des Heimerzheimer Unternehmens BIT Bierther GmbH. Die Firma BIT unterstützt seit vielen Jahren finanziell die Tafel Swisttal e. V. bei der Begleichung der Betriebskosten.

„Ohne dieses Engagement könnte beispielsweise die Belieferung kranker Tafelkunden nicht stattfinden“, würdigte der Vorstandsvorsitzende Jürgen Hein das Engagement des Unternehmens. Außerdem beteiligt sich die Firma jedes Jahr an der großen Wunscherfülleraktion für die Tafelkinder zu Weihnachten. Die bei der weihnachtlichen Aktion nicht ausgegebenen Gelder wurden für die Durchführung des diesjährigen, traditionellen Kinderfestes in Straßfeld verwendet. Prokuristin Kimberley Bierther und Vertriebsleiter Walde-



Vorstandsmitglieder und Gäste der Swisttaler Tafel, v.l.n.r.: Heinz-Günter Kruse, Hella Liebermann, Jürgen Hein, Bernie Kruse, Waldemar Rempel, Kimberley Bierther

mar Rempel ließen sich auf dem Fest von der Fröhlichkeit der Kinder anstecken. Kimberley Bierther lobte die Arbeit der Tafel: „Wir sind begeistert von dem Engagement der Ehrenamtlichen. Deswegen unterstützen wir gerne diese wichtige Tätigkeit zum Wohle des Gemeinwesens.“

Sozialpsychiatrisches Zentrum (SPZ) mit neuer Sprechstunde in Swisttal-Heimerzheim

Im Juli starte das SPZ für den link-rheinischen Rhein-Sieg-Kreis eine neue offene Sprechstunde im Pastoral- und Kontaktbüro der Kirchengemeinde St. Kunibert Kirchstraße 25 in Swisttal-Heimerzheim.

Ein Sozialpsychiatrisches Zentrum (SPZ) ist eine Einrichtung der gemeindenahen psychiatrischen Versorgung. Es bietet psychisch erkrankten Menschen, Angehörigen und Menschen aus deren sozialem Umfeld Informationen, Rat und konkrete Hilfe an.

Neben konkreten Unterstützungsangeboten, orientiert an den individuellen Fähigkeiten und persönlichen Bedürfnissen der einzelnen Personen gibt es auch eine offene Sprechstunde, um bei psychischen Krisen oder Erkrankung eine erste Beratung zu den möglichen Hilfsangeboten zu geben.

Diese findet jetzt jeden Mittwoch von 14 bis 16 Uhr auch in der Kirch-

straße 25 in Heimerzheim statt. Erfahrende Mitarbeitende des SPZ stehen dann zur Verfügung und beraten dort kostenlos und auf Wunsch auch anonym. Man kann einfach vorbeikommen oder unter Tel.: 02255-9997611 oder per E-Mail: spz@skm-rhein-sieg.de einen Termin absprechen.

„Wir sind sehr froh über die Kooperation mit der Kirchengemeinde in Heimerzheim. So haben wir die Möglichkeit, neben unseren bewährten Standorten in Meckenheim und Bornheim auch in Swisttal wohnortnäher unsere Unterstützungen und Beratungen den betroffenen Menschen anbieten zu können“, so Rodger Ody, Fachbereichsleiter des SPZ, der besonders die tolle Aufnahme durch die Gemeinde betont. Nähere Informationen auch unter: www.skm-rhein-sieg.de Rodger Ody, Fachbereichsleiter Sozialpsychiatrisches Zentrum



Odendorfer Gartenbau
überregional • kompetent unabhängig • zuverlässig

**Rollrasen | Pflastern | Baggerarbeiten
Zaunbau | Baumfällungen**

Gewerbepark Odendorf 27 | 53913 Swisttal-Odendorf
Fon: 02255.958695 | Mobil: 0163.6627268
info@odendorfer-gartenbau.de

www.odendorfer-gartenbau.de

„Für ein strahlendes Lächeln...“

Vereinbaren Sie einen ONLINE Termin unter
www.zahnarzt-heimerzheim.de



V. Hartschen-Brandl



M. Lehnerts-Peusquens

Zahnarztpraxis Dr. Vera Hartschen-Brandl
Mühlenberg 25 · 53913 Swisttal-Heimerzheim
Telefon 02254 - 34 34



ArsMineralis - Stein- und Schmuckwelten

Der Gesundheits-, Geschenke- und Mineralienladen direkt an der Grenze.

Direkt an der deutsch-belgischen Grenze im Losheimer Ardenner Cultur Boulevard befindet sich das bekannte Mineralien und Schmuckfachgeschäft ArsMineralis, im Gebäude der bekannten Krippenausstellung ArsKRIPPANA. Seit mehr als 10 Jahren findet man hier seltene Steine, Schmuck,

Klangschalen, Räuchermaterial und ein Fachgeschäft für Naturheilmittel nach Hildegard von Bingen.

Ein besonderes Augenmerk ist dem Silberschmuck gewidmet.

Wunderschöne Kreationen aus Bernstein, ob im klassischen „Cognac“ Ton oder der seltene grüne Bernstein aus der Dominikani-

schen Republik findet man hier in zahlreichen Varianten für jeden Geldbeutel.

Oder Klangschalen aus Nepal, in einer großen Auswahl mit dem entsprechenden Zubehör.

Himalaya Salz eine Kostbarkeit aus Asien, nicht nur die berühmten beruhigenden Lampen sondern zahlreiche Deko-Objekte oder als Natursalz zur Zubereitung des Essens finden sich im Laden wieder.

Sommerzeit ist Schmuckzeit

Naturheilmittel nach Hildegard von Bingen, auch hier führt das Geschäft ein breites Sortiment aller gängigen Produkte der bekannten Äbtissin.

Auch Räuchermaterial ist zu finden, ob klassische Produkte wie Weihrauch oder Salbei oder seltenere Sorten, sowie immer auch das entsprechende Zubehör.

Bücher, CD,s rund um die Themen Gesundheit, Spiritualität und Selbstfindung sind auch im Programm.

ArsMineralis ist mehr als nur ein Mineralien oder Schmuckladen,



Kaffeegenießer treffen sich an der Grenze.



Das KAFFEEPARADIES
direkt an der deutsch/belgischen Grenze!

LOSHEIM/EIFEL Gültig vom 23.6. - 4.7.2023,
Tel. 06557/9019412 solange Vorrat, außer bei Druckfehlern!

 Sanfter Moment 500 gr. vac. 5,39 €	 BISTRO 100 Pads für Senseo 7,59 €	 Schirmer Espresso nach ital. Art 1 Kilo Bohnen 7,89 €	 Grandioso 1 Kilo Bohnen 8,09 €
---	--	---	---

Kaffee, Tee, Schokolade, usw....einfach günstiger! Öffnungszeiten: täglich 8.30-18.30 Uhr! auch an SONN- & FEIERTAGEN geöffnet!



Ardenner Cultur Boulevard
Prümer Str. 55
D-53940 Losheim/Eifel
www.grenzgenuss.net

GRENZNAH



hier findet man Geschenkideen für jeden Anlass.
Geöffnet täglich von 10 bis 18 Uhr, auch sonntags. Montags ist Ruhetag.

Adresse für ihr GPS: Prümer Str. 55 - 53940 Losheim/Eifel
Infos: TEL D: 06557 920630 - www.arsmineralis.net
www.grenzgenuss.net



**WERDE
HERR
DER
FITTINGE**

Wir suchen Anlagenmechaniker SHK (m/w/d)

Jetzt bewerben: www.herrderfittinge.de

 **SCHÖLLGEN HAUSTECHNIK®**

Öffentliche Auslegung der 9. Änderung des Flächennutzungsplanes
für den Bereich des Bebauungsplanes
Odendorf Od 22 „Bolzplatz & Freizeitanlage am Gewerbegebiet“

Aufstellungsbeschluss

Der Rat der Gemeinde Swisttal hat in seiner Sitzung am 15. Februar 2022 auf Empfehlung des Planungs- und Verkehrsausschusses vom 2. Februar 2022 die Durchführung der 9. Änderung des Flächennutzungsplanes im Parallelverfahren gemäß § 8 Abs. 3 Baugesetzbuch (BauGB) mit der Aufstellung des Bebauungsplanes Odendorf Od 22 „Bolzplatz & Freizeitanlage am Gewerbegebiet“ beschlossen. Der Beschluss zur Durchführung der öffentlichen Auslegung des Parallelverfahrens gemäß § 3 Abs. 2 BauGB und der Behördenbeteiligung gemäß § 4 Abs. 2 BauGB wurde vom Planungs- und Verkehrsausschuss in seiner Sitzung am 06. Juni 2023 gefasst.

Geltungsbereich

Der Geltungsbereich wurde gegenüber der Darstellung in der frühzeitigen Beteiligung gemäß § 3 Abs. 1 und § 4 Abs. 1 BauGB erweitert.

Der Geltungsbereich wird im Norden durch das Regenrückhaltebecken begrenzt. Im Osten verläuft der Geltungsbereich ca. 19 m östlich parallel zur östlichen Grenze des Regenrückhaltebeckens und ca. 35 m westlich parallel zur Landstraße 11. Über einen neuen Fuß- und Radweg wird das Gebiet an den Gehweg der L 11 angebunden. Im Westen überplant der Änderungsbereich die gewerbliche Baufläche des gültigen Flächennutzungsplans bis an die Grenze des Rückhaltebeckens. Westlich grenzen gewerbliche Bauflächen an. Südwestlich grenzt eine Grünfläche an. Südöstlich stellt der Flächennutzungsplan Sonderbauflächen und gewerbliche Bauflächen dar.

Im beigefügten Übersichtsplan ist der räumliche Geltungsbereich - schwarz umrandet - dargestellt.

Ziel und Zweck der Planung

Ziel der Flächennutzungsplanänderung ist die Umwandlung der Darstellungen „Fläche für die Landwirtschaft“ und teilweise „Gewerbliche Baufläche“ in die Darstellung „Gemeinbedarf mit den Zweckbestimmungen sozialen und sportlichen Zwecken dienende Anlagen und Spielanlagen“.

Öffentliche Auslegung

Die Öffentlichkeit wird hiermit über eine öffentliche Auslegung gemäß § 3 Abs. 2 BauGB unterrichtet und um Abgabe einer Stellungnahme gebeten.

Die Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange, deren Aufgabenbereich durch die Bauleitplanung berührt werden kann, werden gemäß § 4 Abs. 2 BauGB parallel zu dieser öffentlichen Auslegung am Verfahren beteiligt.

Der Entwurf der 9. Änderung des Flächennutzungsplanes, die Begründung sowie der Umweltbericht einschließlich Landschaftspflegerischem Fachbeitrag sowie Artenschutzrechtlicher Prüfung der Stufe II sowie die nach Einschätzung der Gemeinde wesentlichen, bereits verfügbaren umweltbezogenen Stellungnahmen liegen gemäß § 3 Abs. 2 BauGB für die Dauer von einem Monat in der Zeit von

Montag, den 03. Juli 2023 bis einschließlich Mittwoch, den 02. August 2023

im Rathaus der Gemeinde Swisttal, Rathausstraße 115, 53913 Swisttal-Ludendorf, im Flur des ersten Obergeschosses öffentlich aus.

Die Planunterlagen können dort während der nachfolgend genannten Dienststunden des Fachbereiches III/1 -Gemeindeentwicklung- von jedermann eingesehen werden:

**montags, dienstags, donnerstags und freitags
von 8.00 Uhr bis 12 Uhr und zusätzlich
dienstags und donnerstags
von 14.00 bis 18.00 Uhr**

Umweltbezogene Informationen

Folgende Arten umweltbezogener Informationen sind verfügbar:

Mensch	Immissionen Emissionen Erholung Gesundheit
Tiere	Artenschutz Biologische Vielfalt Störsensitivität Verbotstatbestände vorgezogene Ausgleichsmaßnahmen (CEF-Maßnahmen)
Pflanzen	Biologische Vielfalt Biotopfunktion Ausgleichsmaßnahmen
Fläche	Inanspruchnahme landwirtschaftlicher Flächen Schutzgut Boden Erschließung
Boden	Ausgleichsmaßnahmen Bodenfunktionen Bodentyp
Wasser	Grundwasser Oberflächengewässer Starkregen- und Überschwemmungsschutz Klimawandel Wasserschutzzone Abwasserbeseitigung
Klima und Luft	Klimatische Ausgleichsfunktion Klimawandel Erneuerbare Energien
Landschafts- und Ortsbild, Erholung	Blickbeziehungen
Wechselwirkungen zwischen den Schutzgütern	
Abfälle und Abwässer	Ver- und Entsorgung Entwässerung
Kultur- und sonstige Sachgüter	Archäologie
Nachteilige Auswirkungen - schwere Unfälle und Katastrophen	
Natura 2000-Gebiete	
Naturschutzgebiete	
Landschaftsschutzgebiete	
Biotopverbundsysteme	

Abgabe von Stellungnahmen

Während der Auslegungsfrist können Stellungnahmen zur Planung beispielsweise schriftlich sowie elektronisch (E-Mail: Hanna.Welke@Swisttal.de) oder während der o.g. Dienststunden zur Niederschrift im Rathaus der Gemeinde Swisttal (Rathausstraße 115, 53913 Swisttal-Ludendorf, Fachbereich III/1 -Gemeindeentwicklung-, Zimmer Nr. 34 im ersten Obergeschoss) von jedermann abgegeben

werden. Gleichzeitig besteht die Möglichkeit weitere Auskünfte einzuholen, insbesondere über die allgemeinen Ziele und Zwecke sowie die wesentlichen Auswirkungen der Planung.

Der Ort der Auslegung ist nicht barrierefrei. Personen, welche den Ort der Auslegung nicht erreichen können, werden gebeten unter der Telefonnummer (02255) 309-650 eine Möglichkeit der Einsichtnahme und eventuellen Abgabe einer Stellungnahme zu vereinbaren.

Die Verarbeitung personenbezogener Daten erfolgt auf der Grundlage des § 3 BauGB in Verbindung mit Art. 6 Abs. 1 e) Datenschutz-Grundverordnung (DSGVO) und des Datenschutzgesetzes NRW (DSG NRW). Die im Bauleitplanverfahren übermittelten Daten und Informationen werden zum Zweck der Durchführung des Verfahrens und Wahrung der Beteiligtenrechte verwendet und dauerhaft gespeichert.

Die Gemeinde Swisttal nutzt für das Beteiligungsverfahren (Offenlage) die elektronischen Informationstechnologien gemäß § 4 a Abs. 4 BauGB. Hiermit werden Sie darüber informiert, dass alle Planunterlagen zusätzlich unter der Internetadresse

<https://www.o-sp.de/swisttal/offen>

sowie auf der Homepage der Gemeinde (<http://www.Swisttal.de>) unter dem Menüpfad:

*Bauen, Wohnen, Wirtschaft >> Bauleitplanung >> Bauleitpläne >> Öffentliche Auslegung >>
Flächennutzungsplanänderungen*

während der Offenlagefrist zur Ansicht sowie zum Download im PDF-Format zur Verfügung stehen.

Die eingestellten Informationen zum Bauleitplanverfahren sind zusätzlich auf dem zentralen Portal des Landes unter der Internetadresse <https://bauleitplanung.nrw> abrufbar.

Nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen können gemäß § 3 Abs. 2 Satz 2 und § 4 a Abs. 6 BauGB bei der Beschlussfassung über den Flächennutzungsplan unberücksichtigt bleiben. Es wird gemäß § 3 Abs. 3 BauGB darauf hingewiesen, dass eine Vereinigung im Sinne des § 4 Abs. 3 Satz 1 Nummer 2 des Umwelt-Rechtsbehelfsgesetzes in einem Rechtsbehelfsverfahren nach § 7 Abs. 2 des Umwelt-Rechtsbehelfsgesetzes gemäß § 7 Abs. 3 Satz 1 des Umwelt-Rechtsbehelfsgesetzes mit allen Einwendungen ausgeschlossen ist, die sie im Rahmen der Auslegungsfrist nicht oder nicht rechtzeitig geltend gemacht hat, aber hätte geltend machen können.

Hinweis gemäß § 27 a Verwaltungsverfahrensgesetz (VwVfG):

Diese öffentliche Bekanntmachung ist im Internet auf der Homepage der Gemeinde Swisttal unter der Adresse <http://www.Swisttal.de> (Rubrik: Öffentliche Bekanntmachungen) abrufbar.

Swisttal-Ludendorf, den 19.06.2023

gez.
(Kalkbrenner)
Bürgermeisterin

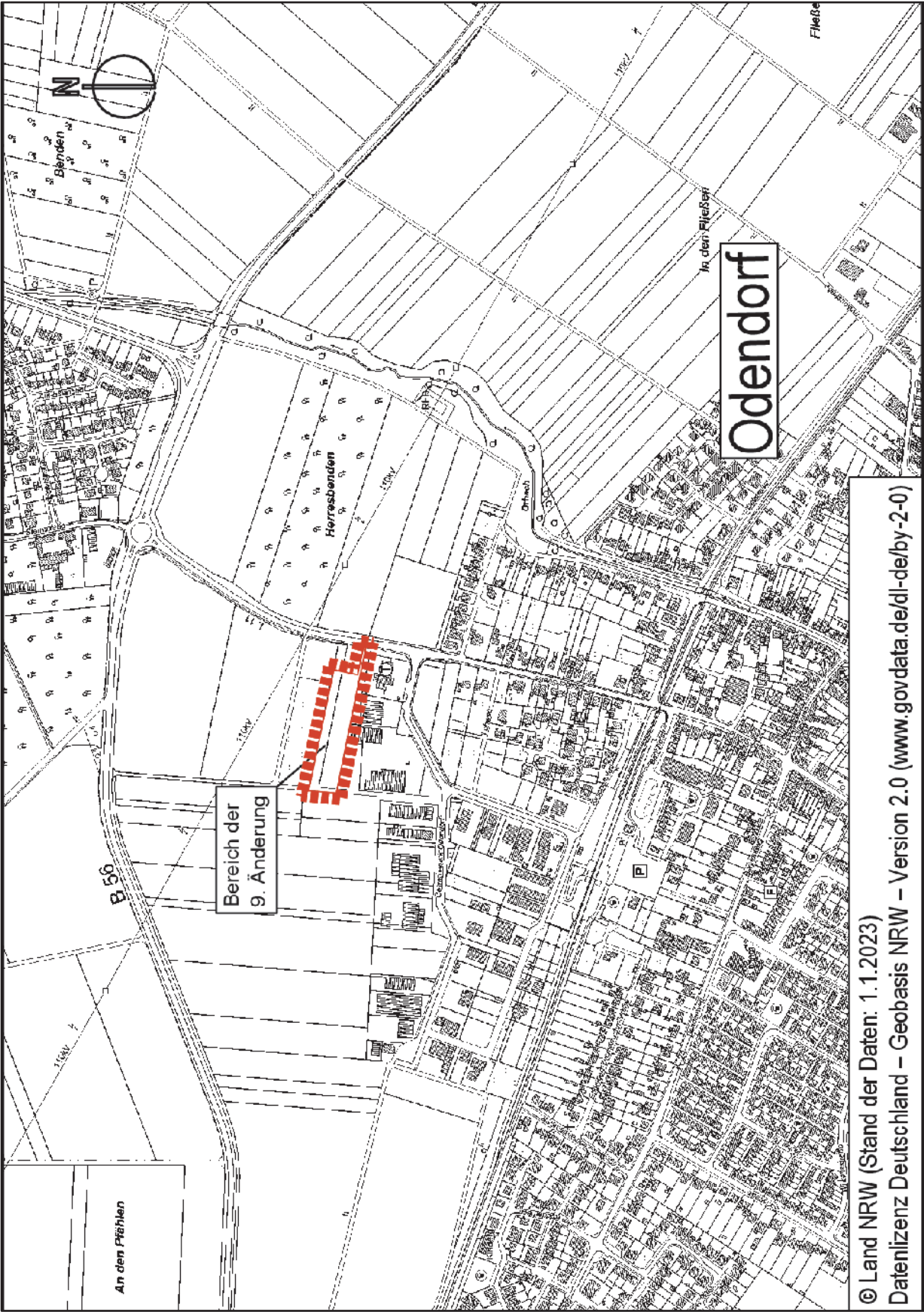


Abbildung 1 - Übersicht des räumlichen Geltungsbereiches der 9. Änderung des Flächennutzungsplanes der Gemeinde Swisttal - unmaßstäblich

Öffentliche Auslegung des Bebauungsplanes Odendorf Od 22 "Bolzplatz & Freizeitanlage am Gewerbegebiet"

Aufstellungsbeschluss

Der Rat der Gemeinde Swisttal hat in seiner Sitzung am 15. Februar 2022 auf Empfehlung des Planungs- und Verkehrsausschusses vom 2. Februar 2022 die Aufstellung des Bebauungsplanes Odendorf Od 22 "Bolzplatz & Freizeitanlage am Gewerbegebiet" beschlossen.

Eine hierfür notwendige Änderung des Flächennutzungsplanes wird im Parallelverfahren gemäß § 8 Abs. 3 Baugesetzbuch (BauGB) aufgestellt. Der Beschluss zur Durchführung der öffentlichen Auslegung gemäß § 3 Abs. 2 BauGB und der Behördenbeteiligung gemäß § 4 Abs. 2 BauGB wurde vom Planungs- und Verkehrsausschuss in seiner Sitzung am 06. Juni 2023 gefasst.

Geltungsbereich

Der Geltungsbereich wurde gegenüber der Darstellung in der Frühzeitigen Beteiligung gemäß § 3 Abs. 1 und § 4 Abs. 1 BauGB erweitert.

Der Geltungsbereich wird im Norden durch das Regenrückhaltebecken begrenzt. Im Osten verläuft der Geltungsbereich ca. 19 m östlich parallel zur östlichen Grenze des Regenrückhaltebeckens und ca. 35 m westlich parallel zur Landstraße L11. Über einen neuen Fuß- und Radweg wird das Gebiet an den Gehweg der L 11 angebunden. Die westliche Grenze des Plangebietes verläuft entlang des Wirtschaftsweges, der als Haupteinschließung nach Süden in die Straße „Gewerbepark Odendorf“ mündet. Im Süden grenzt das Plangebiet an den Geltungsbereich des Bebauungsplanes Od 10 „Gewerbegebiet Odendorf“ an.

Mit dem Geltungsbereich wird ein Bereich der 3. Änderung des Bebauungsplanes Od 10, heute Gewerbefläche und private Grünfläche, überplant.

Im beigefügten Übersichtsplan ist der räumliche Geltungsbereich - schwarz umrandet - dargestellt.

Ziel und Zweck der Planung

Ziel dieses Bebauungsplanes ist es, auf den derzeit landwirtschaftlich genutzten Flurstücken mit einer Größe von ca. 0,75 ha Spiel- und Sportanlagen sowie eine Begegnungsstätte in Form eines Jugendtreffs für Kinder und Jugendliche zur Verfügung zu stellen. Gleichzeitig soll auch für Erwachsene ein Outdoor-Fitnessbereich geschaffen werden.

Öffentliche Auslegung

Die Öffentlichkeit wird hiermit über eine öffentliche Auslegung gemäß § 3 Abs. 2 BauGB unterrichtet und um Abgabe einer Stellungnahme gebeten.

Die Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange, deren Aufgabenbereich durch die Bauleitplanung berührt werden kann, werden gemäß § 4 Abs. 2 BauGB parallel zu dieser öffentlichen Auslegung am Verfahren beteiligt.

Der Entwurf des Bebauungsplanes Odendorf Od 22 "Bolzplatz & Freizeitanlage am Gewerbegebiet", die Begründung, die nach Einschätzung der Gemeinde wesentlichen, bereits verfügbaren umweltbezogenen Stellungnahmen sowie folgende Unterlagen:

- Umweltbericht inklusive Landschaftspflegerischem Begleitplan sowie Artenschutzrechtlicher Prüfung der Stufe II
- Schalltechnische Untersuchung (aktiver und passiver Schallschutz; Verkehrs-, Gewerbe- und Sportlärm)

liegen gemäß § 3 Abs. 2 BauGB für die Dauer von einem Monat in der Zeit von

Montag, den 03. Juli 2023 bis einschließlich Mittwoch, den 02. August 2023

im Rathaus der Gemeinde Swisttal, Rathausstraße 115, 53913 Swisttal-Ludendorf, im Flur des ersten Obergeschosses öffentlich aus.

Die Planunterlagen können dort während der nachfolgend genannten Dienststunden des Fachbereiches III/1 -Gemeindeentwicklung- von jedermann eingesehen werden:

montags, dienstags, donnerstags und freitags

von 8.00 Uhr bis 12 Uhr und zusätzlich
dienstags und donnerstags
von 14.00 bis 18.00 Uhr

Umweltbezogene Informationen

Folgende Arten umweltbezogener Informationen sind verfügbar:

Mensch	Immissionen Emissionen Erholung Gesundheit
Tiere	Artenschutz Biologische Vielfalt Störsensibilität Verbotstatbestände Ausgleichsmaßnahmen vorgezogene Ausgleichsmaßnahmen (CEF-Maßnahmen)
Pflanzen	Biologische Vielfalt Biotopfunktion Ausgleichsmaßnahmen
Fläche	Inanspruchnahme landwirtschaftlicher Flächen Schutzgut Boden Erschließung
Boden	Ausgleichsmaßnahmen Bodenfunktionen Bodentyp Kampfmittel und Altlasten
Wasser	Grundwasser Oberflächengewässer Starkregen- und Überschwemmungsschutz Klimawandel Wasserschutzzone Niederschlags- und Abwasserbeseitigung
Klima und Luft	Klimatische Ausgleichsfunktion Klimawandel Erneuerbare Energien
Landschafts- und Ortsbild, Erholung	Blickbeziehungen
Abfälle und Abwässer	Ver- und Entsorgung Entwässerung
Kultur- und sonstige Sachgüter	Archäologie
Unfälle und Katastrophen	Auswirkungen
Wechselwirkungen zwischen den Schutzgütern	
Naturschutzgebiete	
Natura 2000-Gebiete	
Landschaftsschutzgebiete	
Biotopverbundsysteme	

Abgabe von Stellungnahmen

Während der Auslegungsfrist können Stellungnahmen zur Planung beispielsweise schriftlich sowie elektronisch (E-Mail: Hanna.Welke@Swisttal.de) oder während der o.g. Dienststunden zur Niederschrift im Rathaus der Gemeinde Swisttal (Rathausstraße 115, 53913 Swisttal-Ludendorf, Fachbereich III/1 -Gemeindeentwicklung-, Zimmer Nr. 34 im ersten Obergeschoss) von jedermann abgegeben werden. Gleichzeitig besteht die Möglichkeit weitere Auskünfte einzuholen, insbesondere über die allgemeinen Ziele und Zwecke sowie die wesentlichen Auswirkungen der Planung.

Der Ort der Auslegung ist nicht barrierefrei. Personen, welche den Ort der Auslegung nicht erreichen können, werden gebeten unter der Telefonnummer (02255) 309-650 eine Möglichkeit der Einsichtnahme und eventuellen Abgabe einer Stellungnahme zu vereinbaren.

Die Verarbeitung personenbezogener Daten erfolgt auf der Grundlage des § 3 BauGB in Verbindung mit Art. 6 Abs. 1 e) Datenschutz-Grundverordnung (DSGVO) und des Datenschutzgesetzes NRW (DSG NRW). Die im Bauleitplanverfahren übermittelten Daten und Informationen werden zum Zweck der Durchführung des Verfahrens und Wahrung der Beteiligtenrechte verwendet und dauerhaft gespeichert.

Die Gemeinde Swisttal nutzt für das Beteiligungsverfahren (Offenlage) die elektronischen Informationstechnologien gemäß § 4a Abs. 4 BauGB. Hiermit werden Sie darüber informiert, dass alle Planunterlagen zusätzlich unter der Internetadresse

<https://www.o-sp.de/swisttal/offen>

sowie auf der Homepage der Gemeinde (<http://www.Swisttal.de>) unter dem Menüpfad:

Bauen, Wohnen, Wirtschaft >> Bauleitplanung >> Bauleitpläne >> Öffentliche Auslegung >> Bebauungspläne

während der Offenlagefrist zur Ansicht sowie zum Download im PDF-Format zur Verfügung stehen. Die eingestellten Informationen zum Bauleitplanverfahren sind zusätzlich auf dem zentralen Portal des Landes unter der Internetadresse <https://bauleitplanung.nrw> abrufbar.

Es wird darauf hingewiesen, dass nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen bei der Beschlussfassung über den Bebauungsplan unter den Voraussetzungen der § 3 Abs. 2, Satz 2, 2. Halbsatz und § 4a Abs. 6 BauGB unberücksichtigt bleiben können, sofern die Gemeinde deren Inhalte nicht kannte, nicht hätte kennen müssen und deren Inhalt für die Rechtmäßigkeit des Bauleitplans nicht von Bedeutung ist. Außerdem wird darauf hingewiesen, dass ein Antrag nach § 47 Verwaltungsgerichtsordnung (VwGO) unzulässig ist, sowie mit ihm Einwendungen geltend gemacht werden, die vom Antragsteller im Rahmen der Auslegung nicht oder verspätet geltend gemacht wurden, aber hätten geltend gemacht werden können (§ 3 Abs. 2 Satz 2 letzter Halbsatz BauGB).

Hinweis gemäß § 27 a Verwaltungsverfahrensgesetz (VwVfG):

Diese öffentliche Bekanntmachung ist im Internet auf der Homepage der Gemeinde Swisttal unter der Adresse <http://www.Swisttal.de> (Rubrik: Öffentliche Bekanntmachungen) abrufbar.

Swisttal-Ludendorf, den 19.06.2023

gez.

(Kalkbrenner)

Bürgermeisterin

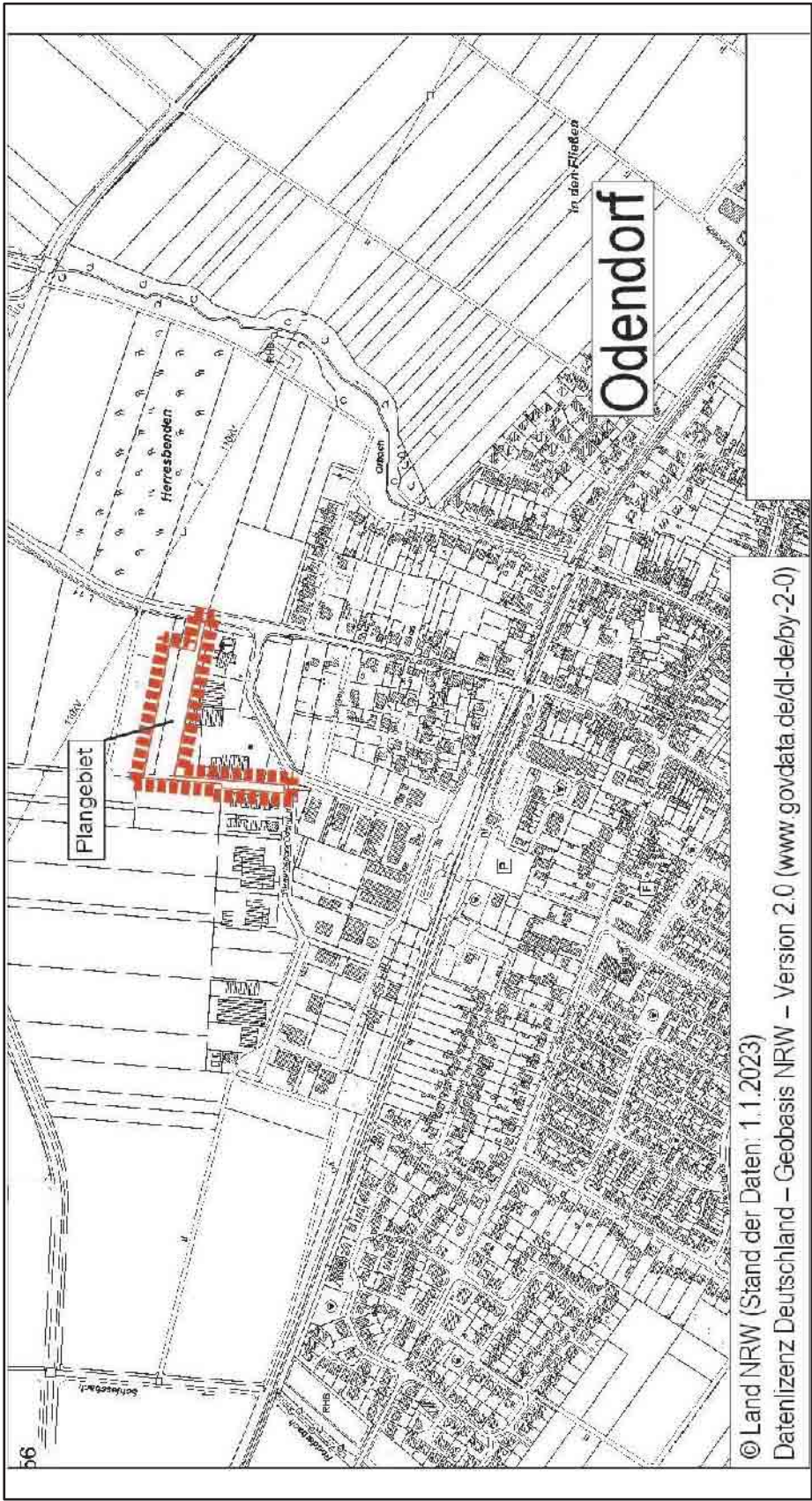


Abbildung 1- Übersicht des räumlichen Geltungsbereiches des Bebauungsplanes Odendorf Od 22 „Bolzplatz & Freizeitanlage am Gewerbegebiet“ - unmaßstäblich

Bekanntmachung über die öffentliche Auflegung der Vorschlagsliste

Wahl der Schöffinnen und Schöffen der Gemeinde Swisttal für die Amtszeit vom 01.01.2024 bis zum 31.12.2028 für die Strafkammern beim dem Landgericht Bonn und für das Schöffengericht bei dem Amtsgericht Euskirchen (gemeinsames Schöffengericht Euskirchen und Rheinbach)
Der Rat der Gemeinde Swisttal hat in seiner Sitzung am 13. Juni

2023 den Beschluss über die Vorschlagsliste zur Wahl der Schöffen und Schöffen für das Landgericht Bonn und das Amtsgericht Euskirchen gefasst.
Die Liste liegt gemäß § 36 Abs. 3 Gerichtsverfassungsgesetz (GVG) in der Zeit vom **26.06.2023 bis 30.06.2023 während der Dienststunden Montag bis Freitag von 08.00 - 12.00 Uhr**

und Donnerstagnachmittag von 14.00 - 18.00 Uhr zu jedermanns Einsicht in der Infostelle der Gemeinde Swisttal, Rathausstr. 115, 53913 Swisttal aus.
Gegen die Vorschlagsliste kann gemäß § 37 GVG binnen einer Woche, gerechnet vom Ende der Auflegungsfrist, schriftlich oder zu Protokoll bei der Gemeinde Swisttal, Rathausstr. 115 b, Zimmer 24,

53913 Swisttal, Einspruch mit der Begründung erhoben werden, dass in die Listen Personen aufgenommen sind, die nach §§ 32 GVG nicht aufgenommen werden durften oder nach den §§ 33 und 34 GVG nicht aufgenommen werden sollten.

Swisttal, 14. Juni 2023
Kalkbrenner
(Bürgermeisterin)

Ende: Amtliche Bekanntmachungen

MITTEILUNGEN AUS DEM RATHAUS

Die Gemeinde Swisttal sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt einen ehrenamtlichen Seniorenbeauftragten (m/w/d)

Der Seniorenbeauftragte ist Ansprechpartner für alle Ratsuchenden, die sich mit Problemen oder Wünschen in Seniorenfragen an ihn wenden. Hierzu hält er regelmäßig Seniorensprechstunden ab. Er leistet Hilfestellung bei Problemen durch Empfehlung von bzw. Vermittlung an Beratungs- und Koordinierungsstellen oder andere professionelle soziale Dienste und Verwal-

tungsstellen.
Der Seniorenbeauftragte nimmt selbst keine Aufgaben der Altenhilfe wahr und hat keine Entscheidungsbefugnisse in behördlichen Angelegenheiten. Einmal jährlich berichtet er dem Generationen-, Sozial-, Kultur- und Sportausschuss.
Der Seniorenbeauftragte führt das Seniorenbüro und arbeitet mit dem bestehenden ehrenamtlichen Mitarbeiterteam ver-

trauensvoll zusammen.
Die Gemeinde übernimmt die Kosten für die erforderlichen angemessenen Fortbildungsmaßnahmen des Seniorenbeauftragten und zahlt diesem eine Aufwandsentschädigung. Geeignete Bewerber werden dem Rat der Gemeinde Swisttal vom Generationen-, Sozial-, Kultur- und Sportausschuss vorgeschlagen; die Bestellung erfolgt für die Dauer von 5 Jah-

ren durch den Rat.
Bitte richten Sie Ihre Interessenbekundung an die Bürgermeisterin der Gemeinde Swisttal, Rathausstr. 115, 53913 Swisttal.
Für weitere Auskünfte steht Ihnen beim Fachgebiet Soziales Frau Monika Erfling unter Tel. 02255/309-530 bzw. per E-Mail unter monika.erfling@swisttal.de zur Verfügung.

Fahrradrundfahrt „10 Bäume - 10 Orte“ anlässlich des zweiten Jahrestages der Flutkatastrophe

Swisttal. Zum Gedenken an die Flutkatastrophe am 14. und 15.07.2021 hat der Arbeitskreis „Jahrestag Flutkatastrophe“, bestehend aus Vertretern der Fraktionen des Gemeinderats sowie der Bürgermeisterin, im Frühjahr 2023 in einer seiner Sitzungen die Pflanzung von Gedenkbäumen in jedem Swisttaler Ortsteil angeregt.
Dank der großzügigen finanziellen Unterstützung durch den Rotary-Club Bonn Süd - Bad Godesberg und Bornheim im Rahmen der Rotary Help-Hochwasserhilfe konnten die Bäume beschafft

und an den gewünschten Stellen in den Ortsteilen gepflanzt werden. Die Bäume sind mit einer Gedenkplakette versehen.
Anlässlich des zweiten Jahrestages der Flutkatastrophe wird am Sonntag, den 16.07.2023 eine Fahrradrundfahrt durch die Gemeinde Swisttal zu den einzelnen Gedenkbäumen stattfinden, welche von Volkmars Sievert vom ADFC Bonn unterstützt wird. Es handelt sich um eine Strecke von etwa 33 km.
Start und Ziel der Fahrradrundfahrt ist der Parkplatz am Rathaus; ab 10 Uhr werden die Teil-

nehmer eintreffen, die Abfahrt ist für 10:30 Uhr vorgesehen.
Es gibt die Möglichkeit, sich jederzeit an den einzelnen Gedenkbäumen gemäß des Fahrplans der Fahrradrundfahrt anzuschließen bzw. die Fahrt zu beenden.
Die Teilnehmer werden gebeten, selbst für Verpflegung und ausreichende Getränke zu sorgen.
Während der Rundfahrt sind zwei Pausen von 30 Minuten mit Nutzung eines WCs vorgesehen:
Die erste Pause wird am Dorfhäus Straßfeld erfolgen, die zweite Pause an der Turnhalle Buschhoven.

Aufgrund der Gesamtstrecke und der Streckenführung wird die Nutzung eines E-Bikes empfohlen.
Zusätzliches sponsert die Westenergie an diesem Tag zehn Leih-E-Bikes. Interessierte ohne eigenes Fahrrad, können sich bezüglich einer Ausleihe an den angegebenen Kontakt der Gemeinde Swisttal wenden.
Die Teilnahme an der Fahrradrundtour ist kostenlos und ohne vorherige Anmeldung möglich, jedoch wird aus organisatorischen Gründen um eine Anmeldung gebeten.

ZWEITER JAHRESTAG
DER FLUTKATASTROPHE
14./15.07.2021

FAHRRADRUNDEFAHRT ZU DEN GEDENKBÄUMEN
"10 BÄUME - 10 ORTE"
SO. 16.07.23
TREFFPUNKT:
VOR DEM RATHAUS AB 10:00 UHR
ABFAHRT: 10:30 UHR

ALLE INFOS:
WWW.SWISTTAL.DE

SCAN ME

FÜR FRAGEN RUND UM DIE
VERANSTALTUNG WENDEN
SIE SICH BITTE AN:
TINA KRAUS
TEL: 02226 - 600 - 444
E-MAIL: tina.kraus@swisttal.de

GEMEINDE
SWISTTAL

adfc
Allgemeiner Deutscher
Fahrrad-Club

FAHRRADRUNDEFAHRT ZU DEN GEDENKBÄUMEN
SONNTAG, 16.07.2023
FAHRPLAN

Ort	Ankunft:	Abfahrt:	Entfernung:
Ludendorf, Rathaus	-	10:30 Uhr	-
Odendorf, Orbachstr. 3	10:42 Uhr	10:52 Uhr	2,4 km
Essig, Sternstr.	11:01 Uhr	11:11 Uhr	1,9 km
Ludendorf, Dorfplatz	11:15 Uhr	11:25 Uhr	0,8 km
Ollheim, Feuerwehrhaus	11:44 Uhr	11:54 Uhr	3,9 km
Straßfeld, Dorfhaus	12:06 Uhr	12:36 Uhr	2,3 km
PAUSE:	30 Minuten		
Straßfeld, Friedhof	12:37 Uhr	12:47 Uhr	0,2 km
Heimerzheim, Quellenstr.	13:11 Uhr	13:21 Uhr	4,8 km
Dünstekoven, Parkplatz	13:34 Uhr	13:44 Uhr	2,6 km
Buschhoven, Turnhalle	14:08 Uhr	14:38 Uhr	4,8 km
PAUSE:	30 Minuten		
Buschhoven, Friedhof	14:39 Uhr	14:49 Uhr	0,2 km
Morenhoven, an der Swist	15:06 Uhr	15:16 Uhr	3,4 km
Miel, Friedhof	15:32 Uhr	15:42 Uhr	3,1 km
Ludendorf, Rathaus	15:55 Uhr	-	2,6 km
Gesamtdauer/-länge:	5 Stunden	25 Minuten	33,0 km

Zur Berechnung der reinen Fahrzeit zugrunde gelegte Durchschnittsgeschwindigkeit: 12 km/h

Pausen:

Zwei größere Pausen, jeweils 30 Minuten in Straßfeld und Buschhoven
(WC-Nutzung nur hier möglich)

Aufenthalt an jedem Gedenkbaum: 10 Minuten

Teilnahme auf eigene Gefahr!

Bitte ausreichend Getränke und Verpflegung mitbringen.

Für die An- und Abreise ist jeder Teilnehmende eigenverantwortlich.
Es besteht die Möglichkeit, sich jederzeit der Tour anzuschließen bzw. diese zu beenden.

GEMEINDE
SWISTTAL

adfc
Allgemeiner Deutscher
Fahrrad-Club

Wir in Swisttal – Jahrgang 24 – Nr. 13 – 24. Juni 2023 – Woche 25 – Rautenberg Media „Lokaler gehts nicht!“

15

Flutmarken in der Gemeinde Swisttal

Swisttal. Um die Hochwasserstände auch für die Zukunft zu dokumentieren und sichtbar zu machen, wurden von der Gemeinde und dem mit dem Wiederaufbau der kommunalen Infrastruktur beauftragten Projektmanagement Flutmarken entworfen und in Auftrag gegeben. Diese dokumentieren den Wasserstand der Flutkatastrophe vom 14./15. Juli 2021. Die Schilder werden an vom Hochwasser betroffenen gemeindeeigenen Gebäuden angebracht. Durch die Gemeinde Swisttal wurden Flutmarken entworfen und durch die Firma Nüchtern Blech- und Metallwaren GmbH gefertigt. Die Schilder zeigen das Gemeindegewappen und das Datum des Unwetterereignisses vom 14./15. Juli 2021, umgeben von symbolischem Wasser.

Die Schilder bestehen aus 3 mm dickem Edelstahlblech und wurden mittels Laserverfahren gefertigt. Die korrosionsbeständigen Flutmarken (40 cm x 22,5 cm) werden direkt an den Hauswänden montiert. Neben den Wasserstand-Flutmarken werden ebenfalls Mahntafeln an den Ge-



Foto: © Gemeinde Swisttal: v.l.n.r.: Dennis Schönenstein (Stabsstelle Wiederaufbau), Celine Braun (Stabsstellenleiterin Wiederaufbau), Petra Kalkbrenner (Bürgermeisterin), Jörg Timmermann (Ingenieurbüro pbs), Tobias Weingartz (Beigeordneter), Barbara Kolz (Schulleiterin Swistbachschule)

bäuden angebracht, an welchen Schäden durch stehendes oder von unten eindringendes Wasser verursacht wurden. Insgesamt werden Flutmarken an 16 gemeindeeigenen Gebäuden, darunter Schulen, Feuerwehr- und Dorfhäu-

ser sowie Kindergärten angebracht. Am 13.06.2023 wurden die ersten Flutmarken an der Swistbachgrundschule in Heimerzheim befestigt. Eine Finanzierung der Schilder ist im Rahmen des Wiederaufbaus vorgesehen.

„Durch die Flutmarken sollen auch die künftigen Generationen an die Flutkatastrophe 14./15.07.2021 erinnert werden - sie sind gleichzeitig ein Mahnmal gegen das Vergessen“, so Bürgermeisterin Kalkbrenner.

Eintragung zweier Retter aus Buschhoven in das Goldene Buch der Gemeinde Swisttal

Ehemalige Regierungspräsidenten, Bundestagsabgeordnete, zahlreiche Wettkampfsportler aus Swisttal, das sind nur einige Auszüge derer, die sich bereits in das so genannte „Goldene Buch“ der Gemeinde Swisttal eingetragen haben. Seit 1981 haben sich hier nun Persönlichkeiten eingetragen, die das Miteinander in der Gemeinde geprägt und sich verdient gemacht haben. Diese Liste wurde nun um zwei weitere junge Menschen aus Swisttal erweitert: Tom Buhl und Norman Schwarz aus Buschhoven.

Anlass der Eintragung in das Goldene Buch der Gemeinde ist ein Ereignis, welches „die beiden nicht so schnell vergessen werden“, wie sie erzählen. Dieses Ereignis liegt nun schon einige Zeit in der Vergangenheit und geschah am Buschhovener Weiher an einem Wintertag. Die beiden hatten sich eigentlich zum Spielen verabredet, was man „halt so macht in dem Alter“. Eigentlich,

so erzählen sie lachend, wollten sie vielleicht auch ein bisschen „Spökes“ machen. Und so standen sie am Weiher und planten ihre nächsten Schritte, als Ihnen etwas auffiel: Im hinteren Bereich des Weihers sahen die beiden eine Person, die bis zur Hüfte im Wasser stand. Da sich die Person im Böschungsbereich des Ufers aufhielt, war sie schwer zu erkennen und erst als die beiden näher kamen sahen sie, dass es sich um eine ältere Dame handelte. Die Frage der beiden, ob man ihr helfen könne verneinte die Dame zunächst, doch davon ließen sich die beiden Jugendlichen nicht abhalten. Beide zogen die Dame, die bei winterlichen Temperaturen im Wasser stand, aus dem Weiher und sorgten sogar mit ihrer eigenen trockenen Kleidung für die erste Versorgung, bis der Rettungswagen eintraf, den sie zwischenzeitlich gerufen hatten. Dass eine solche umfängliche und in allen Belangen richtig durch-



Tom Buhl, Bürgermeisterin Kalkbrenner, Norman Schwarz bei der Eintragung in das Goldene Buch.

geführte „Erste Hilfe“ heutzutage nicht mehr selbstverständlich ist, darüber „hätten die beiden gar nicht nachgedacht“. Erst im Nachgang sei Ihnen beim Erzählen des Erlebnisses auf Grund der Reaktionen aufgefallen, dass sie da etwas Besonderes geleistet hätten. Diese besonders hervorzuhebende Leistung wurde nun

durch Bürgermeisterin Kalkbrenner mit der Eintragung in das Goldene Buch und das Überreichen der Swisttaler Anstecknadel geehrt. „Ich freue mich, dass wir so aufmerksame und selbstlose Retter -und das in diesem Alter- in Swisttal haben.“, sagte Bürgermeisterin Kalkbrenner anlässlich der Ehrung.

Erschließung der DFB-Container

Odendorf. Durch die Flutkatastrophe vom 14./15. Juli 2021 wurde auch das Sportlerheim des TuS Odendorf zerstört. Der Deutsche Fußballbund sicherte den Fußballvereinen Interimslösungen in Form von Containern mit Umkleidekabinen und Sanitäreinrichtungen zu. Hierfür ist es neben weiteren Arbeiten notwendig, Erschließungsarbeiten am Kanalnetz der Straße „In der Freiheit“ durchzuführen.

Durch das beauftragte Projektmanagement wurde das Leistungsverzeichnis erstellt und die Vergabe der Arbeiten vorgenommen, die von der Firma Paffendorf ausgeführt werden. Aufgabe war die Erschließung der Container durch die Gemeinde sowie die Errichtung der Container außerhalb der Orbachau. Um die Container an den Kanal anschließen zu können wird auf einer Länge von 110 m ein Ka-



Foto: © Gemeinde Swisttal: v.l.n.r.: Dennis Schönenstein (Stabsstelle Wiederaufbau), Celine Braun (Stabsstellenleiterin Wiederaufbau), Jörg Timmermann (Ingenieurbüro pbs)

nal hergestellt. Die Erschließungsarbeiten begannen am 12.06.2023 und werden voraus-

sichtlich 6 Wochen in Anspruch nehmen. Zur Durchführung ist eine Vollsperrung der Straße „In

der Freiheit“ von der Ecke „Steinbachstraße“ bis zum Sportplatz notwendig.

SAVE THE DATE - 03.09.2023 bis 23.09.2023 -

Gemeinde Swisttal radelt für ein gutes Klima!

Klima-Bündnis-Kampagne Stadtradeln geht in die nächste Runde

Wie auch in den vergangenen Jahren beteiligt sich die Gemeinde Swisttal, koordiniert durch den Rhein-Sieg-Kreis, an der Aktion Stadtradeln.

Auch dieses Jahr hoffen wir wieder darauf, dass in diesem Zeitraum viele Alltags-, Berufs- und Freizeitfahrten mit dem Rad erledigt werden.

Mit der STADTRADELN-App die Radinfrastruktur vor der Haustür verbessern

Mit der kostenfreien STADTRADELN-App können Teilnehmende die geradelten Strecken bequem via GPS tracken und direkt ihrem Team und ihrer Kommune gutschreiben.

Einen weiteren Vorteil bietet die App: Die so erhobenen Radverkehrsdaten werden durch das Klima-Bündnis, vollkommen anonymisiert, wissenschaftlich ausgewertet und geben Swisttal Auskunft über verkehrsplanerisch wichtige Fragen wie: Wo sind wann wie viele Radler*innen unterwegs, wo gerät der Verkehrsfluss ins Stocken, wo sind Wartezeiten an Ampeln unverhältnismäßig lang? So ist ein

möglichst bedarfsgenauer Ausbau der Radinfrastruktur möglich.

Bei Fragen zum Stadtradeln in Swisttal wenden Sie sich bitte an:

Martin Koenen

Tel.: 0 22 55 - 309 - 850

Kornelia Starke

Tel.: 0 22 55 - 309 - 622

Mehr Informationen unter

stadtradeln.de

facebook.com/stadtradeln

twitter.com/stadtradeln

instagram.com/stadtradeln

Stadtradeln

Mit seinem internationalen Wettbewerb Stadtradeln lädt das Klima-Bündnis alle Bürger*innen und Mitglieder der Kommunalparlamente ein, in die Pedale zu treten und ein Zeichen für verstärkte Radverkehrsförderung zu setzen. In Teams sollen sie an 21 zusammenhängenden Tagen zwischen Mai und September möglichst viele Fahrradkilometer für ihre Kommune sammeln. Die Kampagne will Bürger*innen für das Radfahren im Alltag sensibilisieren sowie die Themen Fahrradnutzung und Radverkehrsplanung stärker in die kommunalen Parlamente stadtradeln.de

Klima-Bündnis

Seit über 30 Jahren setzen sich die Mitgliedskommunen des Klima-Bündnis mit ihren indigenen Partnern der Regenwälder für das Weltklima ein. Mit fast 2.000 Mitgliedern aus mehr als 25 europäischen Ländern ist das Klima-Bündnis das weltweit größte Städtetzwerk, das sich dem Klimaschutz widmet, und das einzige,

das konkrete Ziele setzt: Jede Klima-Bündnis-Kommune hat sich verpflichtet, ihre Treibhausgasemissionen alle fünf Jahre um zehn Prozent zu reduzieren. Da sich unser Lebensstil direkt auf besonders bedrohte Völker und Orte dieser Erde auswirkt, verbindet das Klima-Bündnis lokales Handeln mit globaler Verantwortung. klimabuendnis.org

Fristverlängerung für Wiederaufbau-Anträge

Wie das Ministerium für Heimat, Kommunales, Bau und Digitalisierung des Landes Nordrhein-Westfalen auf seiner Homepage mitteilt, können Anträge zum privaten Wiederaufbau und für den Wiederaufbau der öffentlichen Infrastruktur noch bis zum 30. Juni 2026 gestellt werden.

Die Förderrichtlinie Wiederaufbau Nordrhein-Westfalen befindet sich derzeit in der Überarbeitung. Eine Veröffentlichung wird zeitnah erfolgen.

Informationen zu den ebenfalls geänderten Antragsfristen für die Aufbauhilfen für Unternehmen und für die Land- und Forstwirtschaft sowie ähnliche Betriebe, für Fischerei und Aquakultur finden Sie bei den zuständigen Ministerien bzw. der NRW.BANK.

Alle wichtigen Informationen finden Sie unter:

<https://www.mhkbd.nrw/themenportal/wiederaufbauhilfen-fuer-infrastruktur-kommunen>

Gemeinde Swisttal warnt vor Eichenprozessionsspinner

Mitteilung zu Sichtungen des Eichenprozessionsspinners auf dem Gemeindegebiet.

Swisttal. Der Eichenprozessionsspinner ist dieses Jahr wieder in der Gemeinde aktiv und wurde bereits an mehreren Orten beobachtet. Meldungen kamen bisher aus Heimerzheim und Buschhoven.

Die Gemeinde Swisttal stellt vor Ort Warnhinweise auf. Nester an stark exponierten Stellen werden von einer Fachfirma entfernt. Die Bürger werden gebeten, sofern sie Nester auf privaten oder öffentlichen Flächen entdecken, die Fundorte der zuständigen Sachbearbeiterin Verena Müller (Verena.Mueller@Swisttal.de) zu melden. Die Gemeinde Swisttal empfiehlt als Vorsichtsmaßnahmen, unbedingt den direkten Kontakt mit den Raupen, Nestern und der Befallstelle zu vermeiden. Bei



Foto: © Gemeinde Swisttal: Gespinstmotte / Eichenprozessionsspinner

Kontakt mit den Brennhaaren der Raupen kann es unter Umständen zu allergischen Reaktionen kommen. Auf privaten Grundstücken ist der Grundstückseigentümer für die Entfernung verantwortlich. Die Gemeinde warnt davor, die Nester

des Eichenprozessionsspinners selbst zu entfernen.

Häufig verwechselt: Eichenprozessionsspinner und Gespinstmotte

Der Eichenprozessionsspinner kommt fast ausschließlich an Bäu-

men der Gattung *Quercus* (Eichen) vor. Verwechselt wird er häufig mit der für den Menschen ungefährlichen Gespinstmotte, die verschiedenste Baumarten und Sträucher mit großflächigen Gespinsten überzieht.

Swisttaler Picknick-Konzerte gehen in die neue Saison

Swisttal. Die beliebten Swisttaler Picknick-Konzerte „Von Bürgern für Bürger“, die Hans-Arthur Müller gemeinsam mit der Gemeinde Swisttal durchführt, finden auch in diesem Sommer wieder statt. Eröffnet werden die diesjährigen Picknick-Konzerte am **Donnerstag, den 06.07.2023 um 19 Uhr** im Rathausgarten der Gemeinde mit Sascha & Murphy, zwei von „Sibbeschuss“.

In Straßfeld, auf der Wiese am Dorfhaus, wird am **Donnerstag, den 20.07.2023 ab 19 Uhr** die Band „Out of the Blue“ mit ihren Songs auftreten.

Am **Donnerstag, den 10.08.2023** wird auf dem Margarethenhof der Familie Schäfer-Bruckschen in Miel die Eifeler Band „Heavens a Beer“ erneut ihre Eifel-Songs präsentieren. Bereits eine Woche später, am **17.08.2023**, wird erstmalig

auf der Anlage des Tennisclubs Buschhoven ein Picknick-Konzert stattfinden. Es spielen die „Orange Curtains“ ihre rockigen Songs.

Das „Summer farewell“ findet am **Freitag, den 08.09.2023** bereits ab 18 Uhr als Benefizkonzert zugunsten des Bürgerverein Miel und der Swisttaler Tafel statt. Erstmals in Swisttal wird Eva „Dieva“ Lebertz sowie die Band „Feierbierchen-

abend“ zu sehen und zu hören sein.

Diese verfügen über eine bunte, musikalische Mischung, bei der für jeden Geschmack etwas dabei sein dürfte.

Der Eintritt ist frei, Anmeldungen sind nicht erforderlich.

Die Besucher bringen, der Tradition der Picknick-Konzerte folgend, ihre Sitzgelegenheiten sowie ihre Verpflegung selbst mit.

Ende: Mitteilungen aus dem Rathaus

ANZEIGEN · PROSPEKTEVERTEILUNG DRUCKE · WEB-AUFTRITTE · FILM

Rufen Sie mich an und vereinbaren Sie einen Termin mit mir.

Wir rücken Ihre Produkte und Dienstleistungen, die gesamte Leistungsfähigkeit Ihres Unternehmens, individuell nach Ihren Wünschen, ins richtige Licht.

■ ZEITUNG

Lokaler geht's nicht.

■ DRUCK

Satz.Druck.Image.

■ WEB

24/7 online.

■ FILM

Perfekter Drehmoment.

Zugleich AMTSBLATT der Gemeinde Swisttal
Mit den Ortsteilen: Bachhoven · Dörschoven · Essig · Heimerzheim · Leidesdorf · Miel · Moushoven · Obensiefel · Ollwein · Straßfeld

„Liebenswertes Wohnen
zwischen Vorgebirge und Eifel“

MEDIENBERATERIN
Stefanie Atan
FON 02644 80191
MOBIL 0171 1 87 69 24
E-MAIL st.atan@rautenberg.media

Gefahrenabwehrzentrum für den Rhein-Sieg-Kreis

Kreistag soll Planungsbeginn beschließen

Rhein-Sieg-Kreis (hei) - Schon lange ist es im Gespräch: das Gefahrenabwehrzentrum für den Rhein-Sieg-Kreis. Jetzt, im Kreisausschuss des Kreistags, stellte Landrat Sebastian Schuster die Module für ein solches Gefahrenabwehrzentrum (GAZ) vor.

„Es ist gut, dass der Kreisausschuss und morgen der Kreistag die ersten konkreten Entscheidungen treffen. Auf dieser Grundlage können die nächsten notwendigen Schritte zum Planungsbeginn getroffen werden“, zeigte sich Landrat Sebastian Schuster erfreut über diese tragfähige Perspektive für das neue Großprojekt des Rhein-Sieg-Kreises. Die Verwaltung möge beauftragt werden, mit den Planungen für ein zentrales Gefahrenabwehrzentrum für den Rhein-Sieg-Kreis zu beginnen; so lautete die Empfehlung der Mitglieder des Kreisausschusses an den Kreistag. Dieser tagt am 6. Juni und wird das endgültige Votum treffen.

Das neue GAZ soll moderne Schulungsräume für den Bereich Rettungsdienst und die Feuerwehr bieten. U. a. mit einem Feuerwehrübungshaus, einer Atemschutzübungsanlage und einem Wärmebereich sollen sogenannte Übungslagen für realistische Problemöglichkeiten geschaffen werden.

In Zukunft wird die Kreisleitstelle des Rhein-Sieg-Kreises ebenso wie der gesamte Stabsbereich - mit Einsatzleitung, Koordinierungsgruppe des Stabes (KGS) im Krisenfall - und einem Ausweichquartier des Krisenstabs zentralisiert im neuen GAZ untergebracht werden. Ebenso wird das Amt für Bevölkerungsschutz des Rhein-Sieg-Kreises in die neue Zentrale einziehen.

Moderne Werkstätten, wie eine Atemschutzwerkstatt, eine Schlauchwerkstatt oder der Prüf- dienst Funkwerkstatt, sollen hier ebenso ausreichend Raum finden. Ein weiterer Schwerpunkt wird ein neu zu schaffendes Tierseuchen-Logistikzentrum des Veterinär- und Lebensmittelüberwachungsamtes des Rhein-Sieg-Kreises zur Bekämpfung hochkontagöser Tierseuchen sein. Nach mehrjähriger Suche konnte ein geeignetes Grundstück in zentraler Lage, im Planungsgebiet „Im

Mittelfeld“ in Sankt Augustin-Buisdorf, gefunden und Ende 2021 erworben werden.

„Nach positiver Beschlussfassung im Kreistag werden die nächsten Schritte die Beauftragung eines Projektsteuerers sowie die Schaffung des baurechtlichen Planungsrechts in Zusammenarbeit mit der Stadt Sankt Augustin sein“, so Landrat Sebastian Schuster.

Bevor der konkrete Kostenrahmen des millionenschweren Großprojekts und der konkrete Zeitrahmen feststehen, muss verlässliches Planungsrecht her- und sichergestellt werden.

Bisher beschäftigten sich zwei Sachverständigenbüros mit der Bedarfsermittlung und Machbarkeit sowie dem Raum- und Flächenprogramm des neuen GAZ.

Schon seit mehreren Jahren beschäftigt das Thema GAZ die Einsatzkräfte der Feuerwehr und des Rettungsdienstes sowie Politik und Verwaltung im Rhein-Sieg-Kreis. Denn das bestehende Kreisfeuerwehrhaus, in Siegburg, ist bereits seit über 40 Jahren in Betrieb, stark sanierungsbedürftig, räumlich zu klein und entspricht nicht mehr dem Stand der Technik.

Die Herstellung eines neuen GAZ obliegt dem Rhein-Sieg-Kreis. Denn im Gesetz über den Brandschutz, die Hilfestellung und den Katastrophenschutz (BHKG) werden die gesetzlichen Aufgaben für die Kreise festgelegt. Daraus ergibt sich die Pflichtaufgabe zur Unterhaltung einer Einrichtung zur Deckung des überörtlichen Bedarfs der Kommunen im Rahmen der Wartung und Prüfung von Ausrüstungen sowie die Unterhaltung einer Ausbildungsstätte für die weitergehende Aus- und Fortbildung. Auch ergeben sich daraus die Verpflichtung zum Betrieb einer Kreisleitstelle. Ein Tierseuchenbekämpfungszentrum soll u. a. entsprechend des Tierseuchenmanagements des Landes NRW errichtet werden.

„Mit dem neuen GAZ wird sich der Rhein-Sieg-Kreis im Sinne einsatzstarker Feuerwehr und Rettungsdienste für die Bürgerinnen und Bürger in seinen neunzehn Städten und Gemeinden modern und zukunftsfähig aufstellen.“, betonte Landrat Sebastian Schuster.



Heribert Müller - Rechtsanwalt -

Arbeitsrecht
Forderungseinzug
Erbrecht

Familienrecht
Mietrecht
Verkehrsrecht

Flamersheimer Straße 20 · 53913 Swisttal
 Tel.: 02255 - 315 67 · Mobil: 0177 - 246 75 61
 E-Mail: herri.mueller@t-online.de



wir in SWISTTAL

Zugleich AMTSBLATT der Gemeinde Swisttal
 Mit den Ortsteilen: Buschhoven · Dünstekoven · Essig · Heimerzheim
 Ludendorf · Miel · Morenhoven · Odendorf · Olheim · Straßfeld

„Liebenswertes Wohnen
 zwischen Vorgebirge und Eifel“

www.wir-in-swisttal.de

HALLO PRESSESPRECHER/INNEN PRESSEBEAUFTRAGTE

der **VEREINE – KIRCHEN – SCHULEN** und
anderer Organisationen

Akkreditieren Sie sich gleich jetzt
für das CMS-System von Rautenberg Media,
um für diese Zeitung Artikel einzustellen:

<https://redaktion.rautenberg.media>



Wir freuen uns auf Sie!

ZEITUNG
DRUCK
WEB
FILM

HAUSTÜREN VOM PROFI!



über 45 Jahre Erfahrung!

Einbruchhemmende und energiesparende Türen und Fenster vom Meisterbetrieb.

Sprechen Sie uns an oder besuchen Sie unsere Ausstellung.

Wir beraten Sie gerne!

Ingenieurbetrieb
Eichwald
 Metallbau

53757 Sankt Augustin – Am Siemensbach 2-4
www.metallbau-eichwald.de
 info@metallbau-eichwald.de
 Telefon: 02241-3979 80

SCHÜCO
Fenster

Kirmes in Odendorf

Der Tambourcorps „Loreley“-Odendorf ist fester Bestandteil in Swisttal-Odendorf und Umgebung für die musikalische Begleitung bei den Rosenmontagszügen, dem Maifest und für die Kleinen auch bei den Sankt Martins-Zügen. Hier ist der Tambourcorps immer gerne dabei und trägt seinen Teil zu den einzelnen Veranstaltungen bei und hilft so, auch das Brauchtum in unserer Gemeinde aufrecht zu erhalten. Hierzu hat es sich der Tambourcorps auch zur Aufgabe gemacht, zusammen mit der Karnevalsgesellschaft Odendorf, die „Peter und Paul“-Kirmes wieder zu organisieren und zu veranstalten. An diesem Wochenende findet hier eine kleine Kirmes auf dem Zehenthofplatz statt. Am 24. und 25. Juni erwarten euch neben Imbiss- und Getränkestand natürlich Kirmesbuden und für die Kleinen ein Kinderkarussell. An beiden Tagen gibt es zu der Kirmes ein entsprechendes Rahmenprogramm. Tanzgruppen werden auftreten und DJ Martin und die Keltz-Boys werden für musikalische Unterhaltung sorgen. Neben „Kirmesknochen ausgraben“ wird der Tambourcorps am Sonntag für den musikalische Teil beim Frühschoppen sorgen und



Der Tamourcorps

hier quer durch das Repertoire unterschiedlichste Musik vorspielen.

Für die Veranstaltung hoffen wir auf Sonnenschein und regen Besuch durch euch. Helft mit durch euer Erscheinen unsere Kirmes zu einem schönen Fest und zum Erfolg zu führen. Hiermit wollen wir dann gewährleisten, auch im

nächsten Jahr eine Kirmes in Odendorf auszurichten und einen Teil Brauchtum weiter zu führen. Ihr seht also und ihr werdet es auch hören, ein Tambourcorps ist nicht nur eine Truppe für „Marschmusik“ und mit diversen Aktivitäten in unserer Gemeinde und auch privat aktiv.

Falls sich hier jemand angespro-

chen fühlt -egal ob jung oder alt - egal welches Instrument - der Tambourcorps probt jeden Montag im Dorfsaal Odendorf ab 19.30 Uhr oder einfach eine E-Mail an tambourcorps-loreley@web.de mit euren Kontaktdaten. Wir freuen uns über jedes Interesse und neues Mitglied.

B56/A61: Fahrbahnsanierung zwischen Swisttal-Miel und -Buschhoven ab 12. Juni

- Pressemitteilung von Straßen.NRW -

Swisttal (straßen.nrw). Der Landesbetrieb Straßenbau Nordrhein-Westfalen, Regionalniederlassung Ville-Eifel, saniert ab Montag, 12. Juni, die Fahrbahn der Bundesstraße B56 zwischen der A61-Anschlussstelle Miel und der Ortslage Swisttal-Buschhoven. Die Bauarbeiten werden bis Mitte August in mehreren Bauabschnitten durchgeführt, in denen der jeweilige Bauabschnitt einschließlich aller Einmündungen und Wirtschaftswege für den Verkehr vollgesperrt wird.

Im ersten Bauabschnitt ab Montag, 12. Juni, bis voraussichtlich Montag, 3. Juli, wird der Streckenabschnitt zwischen der A61-AS Miel und der Einmündung Lützermiel auf einer Länge von rund 900

Metern vollgesperrt und saniert. Während dieses Bauabschnittes ist neben der B56 auch die Auffahrt auf die A61 in Fahrtrichtung Köln/Venlo gesperrt.

Der Verkehr zur A61 wird ab Euskirchen-Kuchenheim weiträumig über die L210 und L182 (U3) und ab Swisttal-Buschhoven über die L163 (Dünstekoven bis Heimerzheim) (U2) zur A61-AS Swisttal umgeleitet.

Der Verkehr zwischen Miel und Buschhoven wird im Nahbereich über die Ortslagen Ollheim und Dünstekoven (K61/K9/L163) umgeleitet (U5).

Die Zufahrt zur RSAG-Entsorgungsanlage Swisttal ist während dieses Bauabschnittes nur aus Richtung Swisttal-Buschhoven über die Straße Lützermiel möglich.

Im zweiten Bauabschnitt zwischen Montag, 3. Juli, und Montag, 31. Juli, wird der rund 700 Meter lange Streckenabschnitt zwischen der Einmündung Lützermiel und der Kreuzung B56/L163 saniert. Der Verkehr zur A61-AS Miel wird ab Buschhoven über die L163 (Dünstekoven bis Heimerzheim) zur A61-AS Swisttal umgeleitet (U2).

Der Verkehr zwischen Miel und Buschhoven wird im Nahbereich über die Ortslagen Ollheim und Dünstekoven (K61/K9/L163) umgeleitet (U5).

Die Zufahrt zur RSAG-Entsorgungsanlage Swisttal ist während dieses Bauabschnittes nur aus Richtung Miel über die Straße Lützermiel möglich.

Im letzten Bauabschnitt ab voraussichtlich Dienstag, 1. August,

bis Freitag, 18. August, werden der Kreuzungsbereich B56/L163 sowie der angrenzende 200 Meter lange Streckenabschnitt in Richtung Buschhoven saniert. Der Verkehr zwischen Buschhoven und Miel wird über die Ortslage Morenhoven (U1) umgeleitet.

Für den Durchgangsverkehr auf der B56 zwischen Miel und Buschhoven wird während der gesamten Baumaßnahme in beiden Richtungen eine weiträumige Umleitung (U1/U4) zwischen Euskirchen-Kuchenheim und Swisttal-Buschhoven über die B266 (Rheinbach) und die L493 (Peppenhoven/Morenhoven) eingerichtet.

Die Kosten für die gesamte Baumaßnahme betragen rund 1,5 Mio. Euro.

Tanzwettbewerb: Schulkinder aus Swisttal stehen im Finale

AOK Rheinland/Hamburg lädt zur Endrunde des School Dance Battle in Krefeld ein

Wer die Gewinner des diesjährigen School Dance Battle werden, entscheidet sich am Sonntag, 18. Juni, ab 15 Uhr, in der Kulturfabrik in Krefeld. Für die Veranstaltung haben sich 12 Tanzgruppen aus Schulen im Rheinland qualifiziert, darunter das Team OceanDiamonds der Gesamtschule Swisttal.

Abtanzen und abräumen: Nach zwei Jahren Corona-Pandemie können sich Jugendliche wieder auf Live-Dance und Bühnen-Acts freuen. Unter dem Motto „Everything goes“ startet der Tanz-Wettbewerb School Dance Battle der AOK Rheinland/Hamburg nun ins Finale. Egal, ob Hip-Hop, Jazzdance, Breakdance, Streetdance, Ballett oder auch Volkstanz - alles ist erlaubt.

„Tanzen ist Freiheit, Lebensfreude und Ausdruckskraft“, erklärt Regionaldirektor Helmut Schneider aus der Region Bonn - Rhein-Sieg-Kreis - Euskirchen. „Im Tanz begegnen Jugendliche jeglicher Herkunft und Weltanschauung einander, Menschen mit und ohne Behinderung. Tan-

zen spricht eine internationale und universale Sprache, die jede und jeder auf ganz eigene Art verstehen kann.“

Andy Calypso, die national und international erfolgreiche Tänzerin und Choreografin von Tanztheaterproduktionen moderiert das finale Battle und überreicht die Siegerurkunden. Auf die Gewinner im Crew-Wettbewerb warten insgesamt 3.000 Euro als Zuschuss für die Tanzkasse.

„Wer einfach nur tanzen möchte, kann mit einer „Trau-Dich“-Crew teilnehmen“, so Helmut Schneider weiter. „Ob Anfänger, Inklusionsklassen, reine Spaß-Gruppen, Förderklassen oder Gruppen mit wenig Erfahrung - alle konnten sich melden.“ 2016 wurde die Idee des „Trau-Dich“-Wettbewerbs als innovatives Projekt zur Gesundheitsförderung in NRW ausgezeichnet und in die Landesinitiative Gesundes Land NRW aufgenommen.

Der School Dance Battle findet bereits zum neunten Mal und nach drei Jahren Pandemie endlich wieder live statt. Es ist ein

Baustein des Jugendprojekts vigozone der AOK Rheinland/Hamburg und gehört zum Angebot verschiedener Präventionsprojekte für weiterführende Schulen im Rheinland und in

Hamburg (www.aok-gesundlernen.de). Alle Informationen rund um den Tanz-Wettbewerb sind zu finden unter: www.vigozone/sdb2023.

MARKISENTUCH

TAUSCHWOCHE
VOM 15. MAI - 25. JUNI '23

✓ REINIGUNG
✓ PFLEGE
✓ WARTUNG

ALLES OHNE AUFPREIS*

Familienbetrieb
seit 1949

FRANZ AACHEN

Weitere Infos & Termin unter: **(0228) 46 69 89**

ZELTE UND PLANEN GMBH

Röhlfeldstr. 27 · 53227 Bonn-Beuel · Mo.-Fr. 8-17 Uhr, Sa. 9-13 Uhr

* Nur in Verbindung mit Montageauftrag/Neubezug.

PRODUKTFOTOGRAFIE

**SIE HABEN DAS PRODUKT?
WIR HABEN DAS KNOW-HOW!**

- hochwertige, professionelle Fotos die unsere Profis für Sie anfertigen
- wir setzen Ihre Produkte ins rechte Licht
- professionelle Bildbearbeitung
- individuelle Beratung
- hohe Qualitätskontrollen
- kurze Kommunikationswege um Ihre Wünsche umzusetzen

WEITERE INFOS UNTER:
www.rautenberg.media/film/produktfotos

Fragen zur Verteilung?

HERR FALK
mail@regio-pressevertrieb.de

www.regio-pressevertrieb.de

REGIO

pünktlich • zielgerichtet • lokal
PRESSE VERTRIEB online

Die Zeitungszustellgesellschaft der RAUTENBERG MEDIA KG

weinor

RAUS INS LEBEN.

Und mit der richtigen Markise jede Stunde des Sommers genießen.

Markisen Terrassendächer Glasoasen®

Ihr weinor Fachhändler

ROLLADEN HANSEN
SEIT 1953

Rolladen Hansen GmbH
Gottfried-Schenker-Straße 24 | 53879 Euskirchen
02251 777175 | info@rolladen-hansen.de
www.rolladen-hansen.de



Nach der Geduldsprobe kommt noch der Versicherungsscheck

Die besten Versicherungstipps für die Reise mit Wohnmobil und Caravan



Bevor es mit dem Wohnmobil auf große Tour geht, muss der Versicherungsschutz ausreichend sein. Foto: DJD/ltzehoer Versicherungen/Monkey Business - stock.adobe.com

kurzfristig nicht befriedigen können. Wenn das neue oder gebrauchte Fahrzeug endlich auf dem Hof steht und die erste Tour starten soll, muss der Versicherungsschutz passen. Hier sind die wichtigsten Tipps:

Vollkasko und Auslandsschadenschutz empfehlenswert

Wohnmobile benötigen wie jedes andere Kfz eine Haftpflichtversicherung, diese übernimmt aber lediglich Unfallschäden am fremden Fahrzeug. Darüber hinaus sollte man eine Teilkasko- oder Vollkaskoversicherung abschließen. „Die Vollkasko etwa schützt bei Vandalismus - und gerade auf Campingplätzen ist er gar nicht so selten“, erklärt Thiess Johannsen von den ltzehoer Versicherungen. Bei diesem Anbieter beispielsweise gibt es für Reisen ins Ausland einen ergänzenden Auslandsschadenschutz.

Mit Teilkasko gegen Brandschäden versichert

Mit einer Teilkasko ist das Wohnmobil gegen Brandschäden abgesichert. „Die Versicherung zahlt je nach Vertrag auch bei Kurzschluss. Wer aber einen heißen Topf vom Herd auf die Arbeitsfläche stellt oder fahrlässig anderes im Wagen verschmort, bleibt auf den Kosten sitzen, da Seng- und Schmorschäden nicht als Brand gelten“, so Johannsen. Auch Vorzelte sind meist in der Teilkasko mitversichert.

Ein Boom und seine Folgen: Wer sich gedanklich bereits mit einem neuen Wohnmobil oder Caravan auf dem Weg in den Urlaub sah, muss sich erst mal in Geduld üben. Die Wartezeiten für einen individuell konfigurierten Camper können heute schnell zwischen neun Monate und einem Jahr oder sogar noch länger betragen. Die wichtigste Ursache für diese Lieferfristen ist, dass die Hersteller auch aufgrund von Lieferkettenproblemen die unverändert hohe Nachfrage

Bosch Car Service Kopp

Profi KFZ-Werkstatt für Reparaturen und Serviceleistungen für alle Marken.

Unser Bosch Service besticht durch faire Preise und original Bosch-Ersatzteile.

Alljährliche Inspektion oder eine Abgasuntersuchung? Kein Problem, wir sind der starke Partner an Ihrer Seite!

- Transparenz, guter Service & super Bosch-Qualität
- Inspektion und Wartung • Elektronik Service
- Bremsen Service • Heizung Klima • Motorservice



Schöntalweg 15
53347 Alfter-Oedekoven
Tel.: 02 28 / 62 32 01
Fax: 02 28 / 62 46 72

Öffnungszeiten
Montag - Donnerstag
von 8.00 - 17.30 Uhr
Freitag von 8.00 - 16.00 Uhr

Reparatur-Annahme/Verkauf
geöffnet ab 7.30 Uhr



Auf individuell konfigurierte Campingmobile muss man heute lange warten. Bevor es dann endlich losgeht, sollte man noch den Versicherungsschutz checken. Foto: DJD/ltzehoer Versicherungen

Besonderheiten bei Bisssschäden durch Tiere

Bisssschäden durch Marder sind in der Regel mitversichert. Einige Gesellschaften wie die Itzehoer Versicherungen bieten auch Versicherungsschutz bei Bisssschäden durch Mäuse und andere Tiere. „Tierbisse im Fahrzeuginnenraum sind aber nicht mitversichert“, sagt Thiess Johannssen. „Knabbert also der Hund genüsslich am Sitz, gibt es kein Geld.“

Folgeschäden mitversichert

Sogenannte Folgeschäden sind in der Kasko optional mitversichert. Ein Beispiel: Der Camper fährt mit alten Reifen, zu wenig Luftdruck

oder überfährt Gegenstände. Platzt der Reifen, beschädigt das Gummi Radkasten und Unterboden. Der Reifen wird in diesem Fall zwar nicht ersetzt, Radkasten- und Unterbodenreparaturen dagegen schon.

Den Camper gut gegen Diebe schützen

Camper werden gerne von Dieben ins Visier genommen. Sperranlagen gibt es in elektronischer Form, etwa Alarmanlagen oder in mechanischer Ausführung, darunter Lenkradkrallen. Der beste Schutz ist die Kombination aus mehreren Sperreinrichtungen. (DJD)



Campingurlaub ist in allen Generationen angesagt. Bevor es losgeht, sollte allerdings der Versicherungsschutz für das Wohnmobil überprüft werden. Foto: DJD/Itzehoer Versicherungen

37 Jahre in Weilerswist
AUTOHAUS JUNGBLUTH GmbH
SUZUKI-Servicepartner seit 1989
GEWERBEGEBIET 53919 Weilerswist
Tel. 02254 844336, info@suzuki-jungbluth.de
www.suzuki-jungbluth.de



DIE WERKSTATT

CREMER
Autoverwertung

Ihr zertifizierter Partner in der Region

- Ankauf von Schrott und Metall
- Ankauf von Alt- und Unfallfahrzeugen
- Fahrzeugabholung und -abmeldung möglich
- Verkauf von gebrauchten PKW-Ersatzteilen

Tel. 0 22 51 - 35 33
Jünkerather Straße 1 • 53919 Weilerswist
www.cremer-autoverwertung.de

Autohaus M. BORCHERT GmbH
Mühlenstraße 5 • 53919 Weilerswist
Telefon 02254-845200
www.autohaus-borchert.de
Reparatur aller Fabrikate



Vertragspartner

TÜV Prüfstützpunkt

autohaus Jörg Seidel gmbh

Eine Werkstatt... alle Marken!
Ihre Spezialisten für: VW AUDI SKODA SEAT

Mit uns kommen Sie ans Ziel!
Autohaus Jörg Seidel GmbH An den Eifelhecken 4
53919 Weilerswist
joerg.seidel@ah-boettner.de
Telefon 0 22 54 / 31 56



Ehrung

Klimapatin des Jahres kommt aus Bornheim

Bornheim: Elisabeth Stennes-Falter erhält am 14. Juni die Auszeichnung KlimaPatin des Jahres 2023 für „ihr gezieltes Kochen mit der Kraft der Sonne und der Weitergabe von Erfahrungen“.

Die Auszeichnung, eine Glasstele, wird vom KlimaPatenNetzwerk der Region Rhein-Voreifel durch Prof. Hermann Schlagheck, Swisttal, überreicht. Mit dieser Ehrung werden jährlich besondere Initiativen und Maßnahmen für den Klimaschutz hervorgehoben. „Diese Auszeichnung wird nun bereits zum zwölften Mal vergeben. Sie soll einerseits auf besondere Leistungen einzelner Mitglieder aufmerksam machen und andererseits zum Nachmachen anregen. Die Klimapatin hat schon viele Ergebnisse ihrer Versuche veröffentlicht und dadurch gezeigt, wie viele Möglichkeiten es zum solaren Kochen gibt“, so der Koordinator des KlimaPatenNetzwerks.

„Mit eigenen Experimenten und deren Dokumentation bringt Sie uns die Kraft der Sonne näher. Mit sehr einfachen Hilfsmitteln wird die praktische Anwendung der Sonnenenergie umgesetzt. Und mit ihrem Format der ‚Solarkochgeschichten‘ veröffentlicht und berichtet sie davon im Internet und tauscht ihre Erfahrungen aus“, so fasst die Laudatorin An-

drea Madea, ebenfalls Mitglied des Netzwerkes der KlimaPaten, die Gründe für die Wahl zusammen.

Als staatlich geprüfte Gymnastiklehrerin lebt Frau Stennes-Falter seit 1999 mit ihrer Familie in Bornheim-Roisdorf und leitet ihr eigenes Studio für Musik und Tanz.

Seit vielen Jahren recherchiert sie über Do-It-Yourself-Projekte, die mit Recycling, Naturschutz im Garten und erneuerbarer Energie zu tun haben. Dabei entdeckte sie eher zufällig einige Videos mit Bauanleitungen zu Solarkochboxen.

Frau Stennes-Falter nutzt für das solare Kochen drei verschiedene Kochertypen:

a) Eine Solarkochbox: Der Kochkasten lässt von einem reflektierenden Aludeckel Sonnenstrahlen durch eine Isolierglas-Abdeckung in den Garraum einfallen. Physikalisch Einfallswinkel gleich Ausfallwinkel. Reflektoren an den Seitenwänden verstärken den Effekt. Eine schwarze Alu-Bodenplatte speichert die Sonnenenergie in Form von Wärme und gibt diese an den oder die Töpfe oder Backformen im Garraum ab. Somit können Temperaturen bis zu 180° Celsius in diesen Kochmulden entstehen. Zudem wird lang-

sam und schonend gegart, was sich positiv auf den Eigengeschmack auswirkt. Die Preise variieren je nach Größe um ca. 450 Euro.

b) Einen Parabolspiegel-Solarkocher: Er bündelt die reflektierenden Lichtstrahlen der Sonne auf einen mehr oder weniger breiten Brennpunkt hin. Da die optimale Position des Brennpunktes vom Stand der Sonne zur Erde abhängt, bedeutet es beim Solarkochen, dass der Spiegel spätestens alle 20 bis 30 Minuten der Sonne nachgeführt werden muss, um die stärkste Energieausbeute zu generieren. Die Preise für Parabolspiegel-Solarkocher hängen von deren Durchmesser ab, z.B. bei einer Größe von 85 Zentimeter können 600 Euro anfallen.

c) Verschiedene Plattenkocher: Dafür verwendet sie Wertstoffmüll wie Pappe und die aluminiumbeschichteten Innenseiten von Folientüten. Sehr kostengünstig entstehen dadurch selbst gebaute - und kombiniert mit Wärmefallen aus Glasschüsseln - funktionierende Solarkocher.

Fragen wie welcher Topf und welcher Deckel, welches Material, Wärmefallen ja oder nein, wel-

ches Kochgut, welche Tages-, Monats- oder Jahreszeiten sich wie gut oder schlecht eignen u.v.m. hat Frau Stennes-Falter zu ihren Solarkochermodellen ausgetestet. Die Erfahrungen veröffentlicht sie und archiviert sie in Foto- und Filmclips. Mit Ihren „Solarkochgeschichten“* genießt sie wegen der persönlich gemachten Erfahrungen eine hohe Glaubwürdigkeit, wie es für das KlimaPatenNetzwerk als Ganzes seit Jahren typisch ist.

Das KlimaPatenNetzwerk freut sich, Frau Stennes-Falter für die experimentellen und klimaschutzorientierten Leistungen als würdige KlimaPatin 2023 zu ernennen. Weitere Informationen unter www.klimapatennetzwerk.de und www.facebook.com/Solarkochgeschichten/



Ehrung der KlimaPatin des Jahres 2023: Prof. Hermann Schlagheck überreicht Elisabeth Stennes-Falter die Glasstele. Fotos: Andrea Madea



Blick in eine Solarkochbox



Modell Parabolspiegelkocher



Modell Do-it-yourself-Kocher



Hauskauf mit Freunden erfordert klare Absprachen

Die Immobilienpreise in den Städten steigen auch in CoronaZeiten weiter. Wer seinen Traum von den eigenen vier Wänden realisieren möchte, braucht neue Ideen. Zum Beispiel: Freunde tun sich für einen Immobilienkauf zusammen und teilen die Anschaffungskosten. Ein solches Projekt braucht allerdings klare vertragliche Regelungen.

Mit befreundeten Familien in einem gut erhaltenen Altbau mitten in der Stadt wohnen - das kann ein günstiger Weg zum

Wohneigentum sein! Der Grund: Beim gemeinschaftlichen Kauf eines Mehrfamilienhauses entfällt die Gewinnmarge, die Investoren im Normalfall eines Verkaufs von Eigentumswohnungen an die einzelnen Parteien kalkulieren würden.

Sicher kaufen

Um das Projekt umzusetzen, ist ein kluges Finanzierungskonzept unerlässlich. Ganz wichtig: Alle Beteiligten sollten vorab die Eigentumsanteile und auch ihren

Umgang im Streitfall genau regeln. Für den Erwerb können sie eine Gesellschaft bürgerlichen Rechts, eine GbR, gründen, die später die Wohnungen an die Parteien übergibt.

„Wenn die Käufer ihren Antrag auf eine Baufinanzierung stellen, legen sie eine notarielle Beurkundung der Teilung in Eigentumswohnungen vor“, erklärt Jörg Fidora von der BHW Bausparkasse. „Zumindest einen Entwurf des Notars sollten sie einreichen können.“

Eigentumsverhältnisse regeln

Was tun, wenn der Kredit nicht mehr bedient werden kann oder eine Partei nach einiger Zeit entscheidet, ihre Wohnung wieder zu veräußern?

In jedem Fall empfiehlt es sich, ein Vorkaufsrecht für die übrigen Parteien von vornherein zu vereinbaren. Der Notar sorgt dafür, dass alle Absprachen im Grundbuch jeder Partei festgeschrieben werden. So hält die gute Freundschaft unter einem Dach. (BHW)

Nachhaltigkeit zahlt sich aus, auch für die Umwelt

Ressourcen und Energie sind kostbar und auf unserem Planeten nicht mehr unbegrenzt verfügbar. Das sollten Bauherren auch beim Bau oder der Modernisierung ihres Hauses berücksichtigen. Die Investition in eine Sanierung oder energetische Maßnahmen wird belohnt, mit geringeren Betriebskosten, staatlichen Förderungen und einer Wertsteigerung der Immobilie.

Neue Fenster, Solarthermie oder Brennwertkessel - wer sich beim Bauen und Modernisieren für Nachhaltigkeit entscheidet, tut nicht nur etwas für die Umwelt. „Bei Bestandsbauten führt die ökologische und energetische Sanierung zur deutlichen Wertsteigerung des Gebäudes“, bestätigt Krzysztof Pompa von der BHW Bausparkasse. Auch der Einsatz von recycelten oder recyclingfähigen Baustoffen zahlt positiv auf den CO₂-Fußabdruck eines Wohngebäudes ein.

Nebenkosten senken

Angeichts hoher Preise für Öl, Gas und Strom können Bauherren durch nachhaltiges Modernisieren den Energieverbrauch und damit langfristig auch Kosten senken. Klassische Maßnahmen sind etwa die Dämmung der Gebäudehülle und der Fensteraustausch. Die Außendämmung eines Gebäudes kostet zwischen 100 und 200 Euro pro Quadratmeter, moderne Wärmeschutzfenster schlagen mit

je 500 bis 780 Euro zu Buche. „In acht bis 15 Jahren haben sich diese Maßnahmen amortisiert“, sagt der BHW Experte, „und als angenehmer Nebeneffekt steigt die Wohnqualität deutlich.“ Auch der Einbau eines modernen Heizkessels, einer Wärmepumpe oder einer Solarthermie-Anlage fährt die Energiekosten deutlich herunter und gleichzeitig den Wohnstandard hoch.

Fachberatung und Förderung

Bei allen Bauvorhaben ist der Rat von Fachleuten wie Energieberatern bares Geld wert. Sie kennen staatliche und regionale Förderpöfle. So bezuschusst der Bund zum Beispiel den Austausch alter Heizungsanlagen. Auch für die Beratung zur energetischen Sanierung gibt es Zuschüsse. (BHW)



Vorausschauende Investitionen reduzieren auch die „2. Miete“
Foto: DZ-4 GmbH / Christian Suhr
/ BHW Bausparkasse

Town & Country HAUS

W.U.B. GmbH

Town & Country Lizenz-Partner



Über 450
gebaute
Häuser.

**Unabhängig &
zukunftssicher Wohnen!**

ab 211.800,- €

- Energetisch sicher:** Wärmepumpe, Vorrüstung E-Auto und Photovoltaik
- Massiv gebaut:** massives Mauerwerk dämmt auf natürlichem Weg
- Wohnkomfort:** Fußbodenheizung, Rollläden, Sanitär- und Elektroausstattung
- Sicher gebaut:** mit garantiertem Festpreis, Bauzeitgarantie und transparenten Baukosten

☎ 02241 / 95809 - 13

Jetzt informieren

www.SicherInsHaus.de





Entspannt wohnen unterm Flachdach

Fertighäuser zeigen Merkmale der Bauhausarchitektur



„Die Bauhausarchitektur ist Ausdruck von Individualität und Stilsicherheit.“ Foto: BDF/LUXHAUS

nem Setzkastenprinzip zu entwerfen. Dabei wird der Setzkasten immer größer und vielfältiger. „Die Bauhausarchitektur ist nur eine von vielen Planungsgrundlagen, auf der Fertighaus-Bauherren ihre persönlichen Wünsche und Vorstellungen vom Traumhaus heute in die Tat umsetzen können“, erklärt Fabian Tews, Sprecher des Bundesverbandes Deutscher Fertigbau (BDF).

Aber warum ist gerade die Bauhausarchitektur bei Bauherren wieder so beliebt? „Weil sie zeitlos ist“, glaubt Tews. Zum einen könnten reduzierte kubische Gebäudeformen einen willkommenen Gegenpol zur Reizüberflutung und Komplexität einer schnelllebigen sowie weitreichend digitalisierten und globalisierten Gesellschaft darstellen. Zum anderen sei die sachliche Bauhaus-Architektur für viele Menschen Ausdruck von Individualität und Stilsicherheit. „Auch bei anderen Alltagsgegenständen wie Autos, Möbeln oder Smartphones sind funktionale, möglichst schnörkellose Designs beliebt“, so der BDF-Sprecher. Wenn gewünscht hätten Bauherren von Fertighäusern zudem alle Freiheiten, gezielt Akzente zu setzen mit individueller Ausstattung, mit Formen, Farben und Materialien oder mit architektonischen Ergänzungen wie einem Erker, einer Dachterrasse oder einem Carport.

Besonders einfach und komfortabel sind Fertighäuser für den Bauherren, wenn er sich für eine schlüsselfertige Bauausführung entscheidet. Laut einer Umfrage un-

In Neubaugebieten tauchen in den letzten Jahren wieder vermehrt Häuser mit kubischen Formen und Flachdach auf. In ihrer Geradlinigkeit erinnern sie an die Architektursprache des Bauhauses. Ergänzt durch exklusive Ausstattungs- und Gestaltungsdetails wie eine große Fensterfront oder eine Dachterrasse stechen diese kubischen Häuser in so mancher Nachbarschaft eindrucksvoll hervor. Für den Holz-Fertigbau waren die Ideen von Bauhaus-Gründer Walter Gropius nicht nur architektonisch prägend: schlichter Funktionalismus und Rationalität sowie die Kombination aus kunstvollen Gestaltungsideen und standardisierten Bauteilen aus seriellen Produktionsverfahren - eine Mischung, die sich die Fertighausbranche bis heute zunutze macht, um individuelle Häuser nach ei-



Flaches Dach, kubische Baukörper - das kommt bei vielen Bauherren gut an. Foto: BDF/GRIFFNER/Helge Bauer

MEISTERBETRIEB

ROBIN SCHUMACHER

HEIZUNG | SANITÄR | KUNDENDIENST

Breniger Str. 22
53913 Swisttal-Heimerzheim

Telefon 0 22 54 / 839 89 55
Telefax 0 22 54 / 839 89 56

E-Mail info@rs-swisttal.de
www.rs-swisttal.de



PRINZ
DIETMAR

MEISTERBETRIEB

**Kölner Straße 38
53913 Sw.-Heimerzheim**

**Heizung • Sanitär
Kundendienst**

- Öl- und Gasfeuerungen
- Wartungsservice für Heizungsanlagen
- Kaminsanierung

- individuelle Badgestaltung
- Beratung und Planung
- Solar- und Brennwerttechnik

Telefon: 0 22 54 / 76 61

Fax: 0 22 54 / 71 22



RUND UM MEIN ZUHAUSE

ter den BDF-Mitgliedsunternehmen werden fast 90 Prozent schlüsselfertig oder in einem weit fortgeschrittenen Maß bezugsfertig ausgeführt. „Auch das passt in die heutige Zeit, in der viele Familien zeitlich immer stärker eingespannt sind oder das Mehr an Komfort besonders schätzen. Mit einem schlüsselfertigen Holz-Fertighaus kommen sie entspannt und planungssicher in ihrem individuellen Traumhaus an“, schließt Tews. (BDF/FT)

HÜNDGEN

ENTSORGUNG

Zertifizierter Entsorgungsfachbetrieb nach § 52 KrW/AbfG

Service von A - Z
Containerdienst • Recycling

Guter Service... nur ein Anruf entfernt!



ENTSORGUNGSFACHBETRIEB

Swisttal-Ollheim Peterstraße 70
Telefon 022 55/94 30-0 Fax -62
www.huendgen-entsorgung.de • info@huendgen-entsorgung.de

Niederlassung: Bonn Broichstr. 76
Telefon 0228/76 99 43-0 Fax -62

Wasserschadens Service

RBS

Bonn GmbH
Meisterbetrieb



Broichstr. 77 • 53227 Bonn
info@rbs-bonn.de • www.rbs-bonn.de
Tel.: 0228 / 946 944 58 • Fax: 0228 / 946 944 60

Rohrbruchortung • Bautrocknung • Schadenmanagement

IHR PARTNER RUND UM DIE MODERNE ELEKTROTECHNIK IM GROSSRAUM SWISTTAL

RODRIGUEZ ELEKTROTECHNIK

Elektroinstallation
E-Mobilität
PV-Anlagen / Solar
Smart Home
Alarmanlagen
Kundendienst / Reparaturen

Flamersheimer Str. 2, 53913 Swisttal • 02255 9218440
www.elektrotechnik-rodriguez.de
info@elektrotechnik-rodriguez.de

We light up your life!



Haus- und Wohnungstüren

- + Zertifizierte Qualität „Made in Germany“
- + Montage durch speziell geschulte Mitarbeiter
- + Die richtige Tür für Ihren Anspruch

Schreinerei JAKOBS®

ZUVERLÄSSIG UND SAUBER

WWW.JAKOBS-BONN.DE



Christian-Lassen-Straße 16, 53117 Bonn

0228 422 446-0

info@jakobs-bonn.de

NOTDIENSTE

WIR SIND RUND UM DIE UHR FÜR SIE DA!



110 POLIZEI

112 FEUERWEHR



Apotheken-Notdienst

Apotheken-Notruf 0800 00 22833

Samstag, 24. Juni

Antonius-Apotheke

Toniusplatz 3, 53913 Swisttal (Buschhoven), 02226/5886

Sonntag, 25. Juni

Die Max & Moritz Apotheke

Edisonallee 2, 53125 Bonn (Brüser Berg), 0228/258500

Montag, 26. Juni

Donatus-Apotheke

Königstr. 63, 53332 Bornheim, 02222/2503

Dienstag, 27. Juni

Kloster-Apotheke

Kölner Str. 61, 53913 Swisttal (Heimerzheim), 02254/81300

Mittwoch, 28. Juni

Bahnhof-Apotheke

Aachener Str. 17, 53359 Rheinbach, 02226 - 916630

Donnerstag, 29. Juni

Löwen-Apotheke

Hauptstr. 93, 53340 Meckenheim, 02225/2256

Freitag, 30. Juni

Lambertus-Apotheke

Kuchenheimer Str. 117, 53881 Euskirchen (Kuchenheim), 02251/3286



Samstag, 1. Juli

Südstadt-Apotheke am Marienhospital

Gottfried-Disse-Straße 48, 53879 Euskirchen, 02251/1293880

Sonntag, 2. Juli

Millennium-Apotheke

Roitzheimer Str. 117, 53879 Euskirchen (Innenstadt), 02251-124950

Montag, 3. Juli

Turm-Apotheke

Martinstr. 20, 53359 Rheinbach, 02226/3577

Dienstag, 4. Juli

Stern-Apotheke

Lindenplatz 1-2, 53359 Rheinbach, 02226/2470

Mittwoch, 5. Juli

Christophorus-Apotheke

Hauptstr. 39, 53340 Meckenheim, 02225/2670

Donnerstag, 6. Juli

Annaturm Apotheke

Kirchstr. 11-13, 53879 Euskirchen (Innenstadt), 02251/4311

Freitag, 7. Juli

Frohnhof Apotheke Dr. Braun

Frohngrasse 1, 53913 Swisttal-Heimerzheim (Heimerzheim), 02254/7204

Samstag, 8. Juli

Markt-Apotheke

Neuer Markt 11, 53340 Meckenheim, 02225/12555

Sonntag, 9. Juli

Vital-Apotheke

Meckenheimer Str. 8, 53359 Rheinbach, 02226/900664

(Angaben ohne Gewähr)

ALLGEMEINE NOTDIENSTE

- | | |
|-------------------------------|--|
| • Polizei-Notruf | 110 |
| • Feuerwehr/Rettungsdienst | 112 |
| • Ärzte-Notruf-Zentrale | 116 117 |
| • Gift-Notruf-Zentrale | 0228 192 40 |
| • Telefon-Seelsorge | 0800 111 01 11 (ev.)
0800 111 02 22 (kath.) |
| • Nummer gegen Kummer | 116 111 |
| • Kinder- und Jugendtelefon | 0800 111 03 33 |
| • Anonyme Geburt | 0800 404 00 20 |
| • Eltern-Telefon | 0800 111 05 50 |
| • Initiative vermisste Kinder | 116 000 |
| • Opfer-Notruf | 116 006 |



ihre Lieblingsmusik
zur trauerfeier.

**TRAUER
ist LIEBE**

Bestattungen Jens Ernesti

trauer-ist-liebe.de

02254 - 84 72 900

GELD-ABZOCKER

Seien Sie KLÜGER als die BETRÜGER!

Geben Sie kein Bargeld an angebliche Polizist*innen oder Ihnen unbekannte Personen (Arzt, Notar...). Lassen Sie sich **telefonisch nicht bedrängen**, Bargeld zu geben, zum Abholen bereit zu legen oder Geld zu überweisen.

In solchen Fällen bitte die **110** wählen und die Polizei informieren!



**Deutsches
Rotes
Kreuz**

**Hausnotruf – ein
Stück Lebensqualität
bewahren.**

Jetzt Infos anfordern:
Telefon 02241 59 69 79 60
hausnotruf@drk-rhein-sieg.de
www.drk-rhein-sieg.de/hausnotruf

ÖRTLICHE NOTDIENSTE

Zahnärztlicher Notdienst
01805 / 98 67 00

**Kinderärztlicher Bereitschafts-
dienst**
116 117

Krankenhäuser
Universitätskliniken, Venus-
berg
0228 / 287-0
Helios Klinikum

Bonn/Rhein-Sieg
0228 / 64 81-0

Tierärzte
Tierärztliche Klinik für Klein-
tiere Windeck
02292 / 50 51
Tierärztliche Klinik für Pfer-
de Aggertal, Lohmar-Wahl-
scheid
02206 / 91 04 10



NOTFALL- SCHUBLADE

Das gehört in eine gut
erreichbare **Notfall-
schublade** in Ihrer
Wohnung/Ihrem Haus:

1. Taschenlampe
2. Kerze/Streichhölzer
3. Batteriebetriebenes
Radio (um Hinweise
der Feuerwehr/
Polizei empfangen
zu können)
4. Powerbank zum
Aufladen des Handys
5. DIESE SEITE mit
allen wichtigen
Notrufnummern

• **Heimweg-Telefon**
Für alle, die sich vom mulmigen Ge-
fühl auf ihrem nächtlichen Weg mit
einem netten Gespräch ablenken
lassen möchten.
030 120 74 182
So. - Do. 20:00 - 24:00 Uhr
Fr. - Sa. 22:00 - 4:00 Uhr

POÉTES

- Rohrreinigung
- Kanal TV-Untersuchung
- Dichtheitsprüfung
- Kanalsanierung mit Inlinertechnik

Kanaltechnik
www.poeteskanaltechnik.de

Euskirchen: 02251-51067
Rheinbach: 02226-911310
Notdienst: 0700-47064706
(zum Ortstarif)



GEGEN GEWALT

Menschen, die Gewalt
erleben oder erlebt
haben.

- Telefon-Nummer
für Frauen
08000 116 016
- Telefon-Nummer
für Männer
800 123 99 00

**BESTATTUNGSHAUS
H. KLEIN**



02226 - 47 47
Wir sind gerne
für Sie da.

*Die Asche des Verstorbenen
wird von einem Schiff aus in
einer seemännischen
Zeremonie im Meer
beigesetzt.*

*Gern beraten wir Sie
in einem persönlichen
Gespräch.*

info@bestattungshausrheinbach.de
www.bestatter-klein.de

RHEINBACH
Am Blümlingspfad 1-3
53359 Rheinbach

MECKENHEIM
Bahnhofstraße 1
53340 Meckenheim

SWISTTAL
Am Burgweiher 9
53913 Swisttal



Die nächste Ausgabe erscheint am:
Samstag, 08. Juli 2023
Annahmeschluss ist am:
03.07.2023 um 10 Uhr

Rautenberg Media Zeitungspapier –
nachhaltig & zertifiziert:
Made of paper awarded the EU Ecolabel
reg. no. FI/11/001, supplied by UPM

IMPRESSUM

WIR IN SWISTTAL

HERAUSGEBER, DRUCK UND VERLAG
RAUTENBERG MEDIA KG
Kasinostraße 28-30 · 53840 Troisdorf
Fon +49 (0) 2241 260-0 · Fax 260-259
willkommen@rautenberg.media

V.i.S.d.P. Redaktioneller Teil:
Bianca Breuer und Christoph de Vries
Verantwortlich f. d. Anzeigenteil:
Dunja Rebinski

ERSCHEINUNG vierzehntäglich

V.i.S.d.P. FÜR DIE RUBRIKEN

- Amtliche Bekanntmachungen
 - Die Bürgermeisterin informiert
 - Mitteilungen aus dem Rathaus
- Gemeindeverwaltung Swisttal
Bürgermeisterin Petra Kalkbrenner
Rathausstraße 115 · 53913 Swisttal

Kostenlose Haushaltsverteilung in Swisttal. Zustellung ohne Rechtsanspruch. Einzelbezug über Rautenberg Media 5,00 Euro/Stück + Porto als auch bei der Gemeinde Swisttal. Sind gesetzlich geschützte Warenzeichen nicht gekennzeichnet, erlauben fehlende Hinweise keine freie Nutzung. Namentlich gekennzeichnete Artikel spiegeln nicht immer die Meinung der Redaktion wider.

**Handhabung für unverlangt hereingegebene
Pressematerialien**

Rautenberg Media übernimmt keine Haftung für die Richtigkeit (inhaltlich u. orthographisch) und Vollständigkeit. Per Post erhaltenes Pressematerial wird nicht zurückgesandt. Keine garantierte Veröffentlichung. Entstehen Forderungen Dritter aus Verletzungen des Urheber-, Presse- oder Nutzungsrechts durch das Pressematerial, fordert Rautenberg Media Schadensersatz beim Einreicher. Bei irrtümlich fehlender Namensnennung am Werk (z.B. Bildnachweis) verzichtet der Einreicher auf jegliche Forderung an Rautenberg Media. Durch den Einreicher des Pressematerials wird Rautenberg Media befugt, dieses sowohl für ihre Print-Ausgaben, als auch für die durch sie betriebenen elektronischen Medien zu verwenden.

KONTAKT

MEDIENBERATERIN

Stefanie Atan
Mobil 0171 1 87 69 24
st.atan@rautenberg.media

REPORTERIN

Svenja Smolarek
svenja.smolarek@gmx.de

VERTEILUNG

regio-pressevertrieb.de
Regio Presse Vertrieb GmbH
mail@regio-pressevertrieb.de

SERVICE

Fon 02241 260-112
service@rautenberg.media

REDAKTION

Fon 02241 260-250 /-212
redaktion@rautenberg.media

RAUTENBERG MEDIA ONLINE

rautenberg.media
facebook.de/rautenbergmedia
twitter.de/rautenbergmedia
instagram.de/rautenberg_media
vimeo.com/rautenbergmedia

ZEITUNG

wir-in-swisttal.de/e-paper

SHOP

rautenberg.media/anzeigen

LOKALER GEHT'S NICHT

Für Nordrhein-Westfalen publiziert Rautenberg Media über 80 Städte- und Gemeindezeitungen. Lernen Sie uns als 360° Media-Partner auch bei DRUCK (Broschüren, Kataloge, Geschäftspapiere...), WEB (Homepages, Digitale Werbung, Shops...), FILM (Imagefilme, Kinospots, Produktfilme...) kennen.

Wir freuen uns auf Sie: rautenberg.media



RAUTENBERG MEDIA

- ZEITUNG
- DRUCK
- WEB
- FILM

PRIVATE & GESCHÄFTLICHE KLEINANZEIGEN

ONLINE BESTELLEN

www.rautenberg.media/kleinanzeigen

Badewannen- Neubeschichtung

schnell, preiswert,
mit Garantie.

Fa. Derichsweiler
Telefon:
0221 - 25981779

Angebote

Tiere

Hunde

Exklusive und anspruchsvolle Tier- Fotografie

www.petram-fotografie.de,
Tel. 0175/5105310

Gesuche

Kaufgesuch

Kaufe Klaviere, Weine & Cognac

Achtung sofort Bargeld für Näh-/Schreibmasch., Bücher, Tischwäsche, Rollatoren, Zinn, Tafelsilber, Münzen, Modeschmuck, Armband-/Taschenuhren, Bekleidung D/H! Kaufe alles aus Wohnungsauflösung.
Tel.: 01634623963 Hr. Braun! Gerne machen wir Ihnen ein seriöses Angebot. Hygienevorschriften vorhanden



AUTO & ZWEIRAD

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen
Tel.: 03944-36160 www.wm-aw.de
"Wohnmobilcenter Am Wasserturm"



Familien

ANZEIGENSHOP

FGB 20-13
43 x 90 mm
ab **18,00**

Für alles was wirklich zählt!

shop.rautenberg.media

Ausbildung? Ja! Mit Kindern? Ja! - Infos zur Teilzeitausbildung

Rhein-Sieg-Kreis (hei) - Ausbildung in Teilzeit ist eine weitestgehend unbekannte Möglichkeit, einen Berufsabschluss zu erlangen. Wer noch keinen Ausbildungsabschluss hat oder aber trotz Kindererziehung oder der Pflege von Angehörigen eine Ausbildung absolvieren möchte, sollte für sich eine Ausbildung in Teilzeit als attraktive Möglichkeit in Betracht ziehen. Denn: Ohne Berufsabschluss ist es kaum möglich, langfristig eine sichere berufliche Perspektive zu haben und dadurch finanziell unabhängig zu sein.

„Mit einer Teilzeitausbildung gelingt es oft besser, Erziehung oder Pflege von Angehörigen ‚unter einen Hut‘ zu bringen“, wirbt Katja Milde, Gleichstellungsbeauftragte des Rhein-Sieg-Kreises, für diese Form, eine solide, berufliche Grundlage zu erwerben. Dabei stellen sich viele Fragen, wie zum Beispiel: In welchen Berufen ist eine Teilzeitausbildung möglich? Wie finde ich einen Teil-

zeitausbildungsplatz? Wie lange dauert eine Teilzeitausbildung und wie wird sie finanziert? Was kommt in der Berufsschule auf Teilzeitauszubildende zu?

Deshalb bietet der Arbeitskreis Gleichstellung Bonn/Rhein-Sieg in Kooperation mit dem Beratungsbüro ModUs/TEP des CJD Bonn Müttern, Vätern und anderen Interessierten an der Teilzeitausbildung eine online-Informationsveranstaltung an. Diese findet am Mittwoch, 23. August, von 10 Uhr bis 11.30 Uhr, statt.

Die Referentinnen Annemarie Schieman und Mirjam Jung vom Beratungsbüro ModUs/TEP werden die Rahmenbedingungen einer Berufsausbildung in Teilzeit vorstellen.

Interessentinnen und Interessenten werden gebeten, sich per E-Mail an gleichstellung@rhein-sieg-kreis.de anzumelden.

Hiernach erhalten sie per E-Mail die Zugangsdaten zu der online-Veranstaltung.

KLEINANZEIGEN

PRIVAT & GESCHÄFTLICH

ONLINE BESTELLEN



rautenberg.media/kleinanzeigen

Ihre private*
KLEINANZEIGE
bis 100 Zeichen
in dieser Zeitung **ab 6,99€**

*gewerbliche Kleinanzeige ab 13,99 €

02241 260-400 Telefonische Beratung

■ ■ ■ ■ **RAUTENBERG MEDIA**





Ausbildungsmarkt

Die Flachglasindustrie bietet beste Zukunftschancen

Im letzten Jahr gab es wegen der Pandemie zehn Prozent weniger Ausbildungsverträge. Viele Betriebe suchen händeringend nach Nachwuchs. Der Bundesverband Flachglas (BF) stellt vier hochinteressante Perspektiven in der traditionsbewussten und gleichzeitig modernen Flachglasbranche vor.

Flachglas-technologie/-technologin:

Drei Jahre dauert die Ausbildung zum Flachglas-technologie beziehungsweise -technologin. Danach ist man Profi darin, mit computergesteuerten Maschinen Auto-scheiben, Isolierglas für Fenster oder gläserne Platten für Tische, Türen und Vitrinen zu fertigen. Die Glasveredelung, beispielsweise von Spiegeln oder Sicherheitsgläsern, ist ein weiterer Schwerpunkt dieses Berufes, für den die Bewerber Genauigkeit und mathematische Kenntnisse mitbringen sollten.

Verfahrensmechaniker/-mechanikerin Glastechnik

In dieser Ausbildung lernt man alles, um Produktionsprozesse und die Sicherheits- und Qualitätskontrollen der Glasherstellung mitzuverantworten, zum Beispiel für Scheiben, Flaschen, Trinkgläser oder Dekorationsartikel. Wer diesen Beruf ergreifen möchte, sollte neben IT-Kenntnissen ein Interesse für Naturwissenschaften und technische Anlagen mitbringen.

Glasveredler/-veredlerin

Hier sind Künstler und Kreative gefragt! Ein Glasveredler beschäftigt sich zum Beispiel mit Glasmalerei. Er oder sie schleift, fräst und sandstrahlt Muster, Ornamente und Dekore und lässt so kleine Kunstwerke entstehen. Diese werden in fast allen Bereichen der Innenarchitektur gebraucht: großformatige Spiegel, kunstvoll gearbeitete Kronleuchter, ästhetische Fenster und Türen. Die duale Ausbildung dauert drei Jahre und erfordert zeichnerisches Talent und räumliches Denkvermögen.



In der Flachglasbranche gibt es spannende Ausbildungsmöglichkeiten.
© INTERPANE GLAS INDUSTRIE AG.



In der Flachglasbranche gibt es spannende Ausbildungsmöglichkeiten.
© INTERPANE GLAS INDUSTRIE AG.

Wirtschaftsingenieur Glastechnik

Lust auf Verantwortung? Der Wirtschaftsingenieur Glastechnik ist ein vielseitiger Beruf, in dem sich andere auf einen verlassen können müssen.

In dem dreijährigen dualen Studium an der Fachhochschule und im Betrieb lernen die angehenden Wirtschaftsingenieure alles über die Besonderheiten des Werkstoffes Glas sowie die unterschiedlichen Herstellungs- und Bearbeitungsverfahren. Aber auch nachhaltige Themen wie Recycling, Wärmerückgewinnung oder Emissionsreduktion kommen nicht zu kurz.

Anschließend verantwortet man eigene Projekte, verwirklicht kundenindividuelle Produktanforderungen und sorgt für eine optimale Materialwirtschaft innerhalb des Unternehmens. (BF/FS)

Expertentipp von Julian Henning, Bundesarbeitgeberverband Glas und Solar e.V.: „Zukunft im Glas - kurz ZIG - (www.zukunftimglas.de) ist das Ausbildungsstellenportal der Glasindustrie.

Neben zahlreichen Stellenangeboten finden Jugendliche, Eltern und Lehrer hier Hintergrundinformationen, Videos und Tipps rund um die beliebtesten Berufe der Branche. Ganz gleich ob Ausbildung, Praktikum oder Studium, auf ZIG geht es mit wenigen Klicks zum Traumjob“.



BACK MIT AN!

Bäcker (m/w/d) Fachkraft für Lebensmitteltechnik

- Ab 50.000€ Jahresgehalt.
- 38 Std./Woche – flexible Arbeitszeitreduzierung möglich. So bietet die Schichtarbeit einen familienfreundlichen Ausgleich.
- Verantwortungsvolle und abwechslungsreiche Tätigkeit in einem modernen Arbeitsumfeld.

Unser Team-Troisdorf sucht dich!



Ab sofort und unbefristet
harry-brot.de/karriere



QUEREINSTEIGER WILLKOMMEN!



Jetzt
4.500 EUR¹
sparen!



Der Eclipse Cross Plug-in Hybrid



5 Jahre Herstellergarantie bis 100.000 km bzw. 8 Jahre Herstellergarantie auf die Fahrbatterie bis 160.000 km, Details unter www.mitsubishi-motors.de/herstellergarantie

NEFZ Messverfahren ECE R 101 Eclipse Cross Plug-in Hybrid Gesamtverbrauch: Stromverbrauch (kWh/100 km) kombiniert 19,3. Kraftstoffverbrauch Benzin (l/100 km) kombiniert 1,7. CO₂-Emission (g/km) kombiniert 39. Effizienzklasse A+++ . Die Werte wurden entsprechend neuem WLTP Testzyklus ermittelt und auf das bisherige Messverfahren NEFZ umgerechnet. Hinweis: Die Kfz Steuer wird auf Basis der WLTP Werte berechnet.

1 | Unverbindlich empfohlener Aktions-Rabatt, nur bei teilnehmenden Handelspartnern, gültig bis 30.06.2023.

Veröffentlichung der MMD Automobile GmbH, Emil-Frey-Straße 2, 61169 Friedberg

► Nähere Informationen erhalten Sie bei dem folgenden Mitsubishi Handelspartner:

Auto Greuel

Wir lieben Kunden.
www.autohaus-greuel.de

Auto Greuel GmbH & Co. KG

Christian-Lassen-Str. 5 | 53117 Bonn-Buschdorf
Telefon: 0228-559050

